



Industria y Comercio

S U P E R I N T E N D E N C I A

Delegatura de propiedad Industrial

División de Nuevas Creaciones

PCT
SOLICITUD

PATENTE DE INVENCION

21. EXPEDIENTE No.

05-123847

54. TÍTULO Combinación de un dispensador y contenedor
para bebida carbonatada

51. CLASIFICACIÓN INTERNACIONAL

71. SOLICITANTE Heineken Technical Services B.V.

DOMICILIO Holanda

74. APODERADO Dilia Rodriguez P. Alvar

22. BOGOTÁ, D. C., Dic 2/05

**FORMULARIO ÚNICO DE SOLICITUD DE PATENTE
PCT
ENTRADA EN FASE NACIONAL**

1) SOLICITUD DE:			
☒ Patente de invención		☐ Patente de Modelo de Utilidad	
☐ Capítulo I.		☒ Capítulo II.	
2) SOLICITANTE (71)	Nombre: HEINEKEN TECHNICAL SERVICES B.V.		IDENTIFICACIÓN C.C. ☐ NIT: ☐ C.E. ☐ OTRO ☐ Cual _____ NÚMERO _____
	Dirección: Burgemeester Smeetsweg 1, NL-2382 PH Zoeterwoude , the NETHERLANDS		
	Nacionalidad o domicilio: Zoeterwoude, The NETHERLANDS		
	Lugar de constitución: The NETHERLANDS		
	Teléfono:	Fax:	
	E. Mail:		
3) REPRESENTANTE O APODERADO	Nombre: DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN		IDENTIFICACIÓN C.C. ☒ NIT: ☐ C.E. ☐ OTRO ☐ NÚMERO: 41.654.882 TP: 20824 CSJ
	Dirección: Carrera 11 N°. 86-53 Piso 6 Bogotá D.C.		
	Teléfono: 6181088 Fax: 6350824		
	E. Mail: info@clarkemodet.com.co		
4) INVENTOR (ES) (72)	Nombre: 1. PAKKERT, Engbert, Hermannes, 2. INNIKEL, Quintijn.		
	Dirección: 1. Michiel de Ruiterweg 39, NL-2628 BA DELFT the NETHERLANDS		
	2. Beresteinseweg 76, NL-1217 TK HILVERSUM the NETHERLANDS.		
	Nacionalidad o Domicilio: 1. HOLANDES. 2. HOLANDES.		
5) PCT (86) Solicitud Internacional No. PCT/NL2004/000332 Fecha: Mayo 14, 2004 Publicación Internacional No. WO 2004/101424 A1 Fecha: Noviembre 25, 2004			
6) Título (54) COMBINACION DE UN DISPENSADOR Y CONTENEDOR PARA BEBIDA CARBONATADA			
7) Clasificación Internacional: B67D 1/04, 1/08, 1/14			
8) PRIORIDAD SI ☒ NO ☐	33) País de Origen H LANDA	(32) Fecha Mayo 14, 2003	(31) Número de Solicitud 1023429
9) Comprobante de pago N°. 05-87.304 Fecha: Noviembre 11, 2005			
Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario. Ver reverso de esta pagina			

7.209 2

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radiacion : 05123047 00000000 Folios: 61
Fecha (RIB): 2005-12-06 16:41:06
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE INCI 411 PRESENTAC
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

MIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 05 - 87,304
FECHA : NOVIEMBRE 11 DE 2005

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	VR. PAGO
CLARKE MODET Y CD. COLON	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	42212714	11/11/2005	6,746,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-01	SOLICITUDES	
1		TRANITES DE SOL. DE PATENTE DE IN	443,000.00
		TOTAL :	\$ 443,000.00

SON: CUATROCIENTOS CUARENTA Y TRES MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

X

7

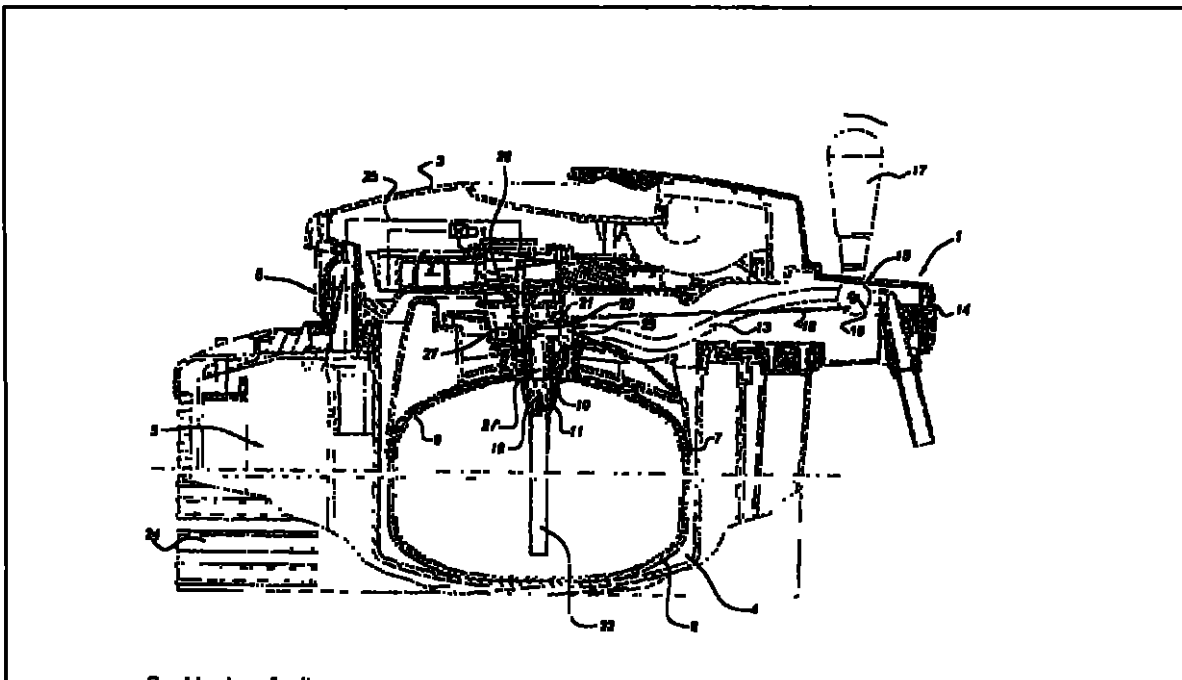
10)

ANEXOS

X

- ☒ Comprobante de pago de la tasa de presentación de la solicitud
- ☐ Comprobante de pago por reivindicación de prioridad
- ☐ Documento que acredita la existencia y representación legal cuando el solicitante sea persona Jurídica
- ☒ Poderes, si fuera el caso
- ☐ Documento de cesión del inventor al solicitante o a su causante
- ☐ Declaraciones
- ☒ Copia de la solicitud Internacional. (Resumen, descripción, reivindicación, Dibujos).
- ☒ Traducción de la solicitud internacional al castellano. (Resumen, descripción, reivindicación, Dibujos)
- ☒ Copia del examen preliminar efectuado por la IPEA
- ☐ De ser el caso, copia del contrato de acceso
- ☐ De ser el caso, documento que acredite la licencia o autorización de uso de conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas
- ☐ De ser el caso, certificado de depósito del material biológico
- ☒ Arte final 12 x 12 y 6 x 6 cm
- ☐ De ser el caso, información sobre otras solicitudes de patente o títulos obtenidos en el extranjero por el mismo titular o su causante, relacionados parcial o totalmente con la invención de esta solicitud.
- ☐ Otros:

11) FIGURA CARACTERÍSTICA:



12) Solicitud concesión de la patente,

NOMBRE: DILIA RODRÍGUEZ D'ALEMAN

FIRMA:

[Handwritten signature]

C.C. 41.654.882 de Bogotá TP 20824 CSJ

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario. Ver reverso de esta pagina

[Handwritten mark]

4

③

D1428

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 04/218 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahíta Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia, por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizado por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003.

(Se traduce un Poder otorgado por la compañía Heineken Technical Services con fecha Enero 27, 2004, y una Certificación Notarial escritos en inglés, adjuntos a la Apostilla no. 005743 escrita en español.)

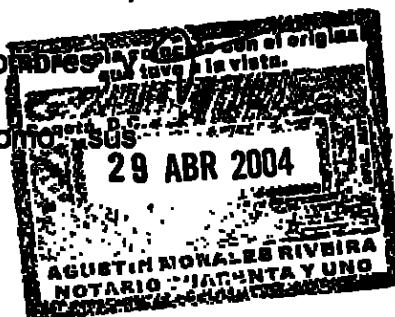
COLOMBIA

(Dirección en español)

PODER

El suscrito, H. J. De Koning-Ghijsen representante legal de Heineken Technical Services, sociedad constituida y existente bajo las leyes de Amsterdam y en desempeño en la actualidad de su actividad comercial, domiciliada en (en blanco) por el presente otorgamos Poder a DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMÁN, identificada con cédula de ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá y Tarjeta Profesional 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, identificada con Tarjeta Profesional 36448 y cédula de ciudadanía No 40.017.374 de Tunja, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre de la otorgante la representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a la siguiente:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualesquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: Patentes de Invención, Modelos de Utilidad; Diseños Industriales, variedades vegetales, Marcas, Lemas, Nombres, Enseñas Comerciales y Denominaciones de Origen; así como sus



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 04/218
JUAN PABLO PIEDRAHÍTA AGUILERA
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
N.º 718 DE MAYO 2003
MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

5

renovaciones, prórrogas, traspasos, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

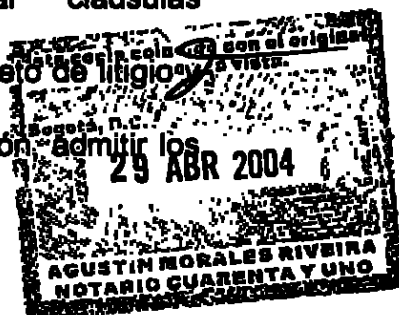
2) Solicitar, tramitar, obtener, y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.

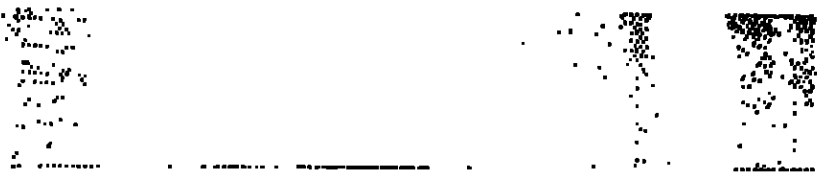
3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, cesiones, traspasos, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reivindicaciones, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrán intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; acciones o juicios promovidos por el mandante o contra él.

5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.

6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, aceptar cláusulas compromisorias, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio, renunciar o desistir derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los





hechos del proceso.

7) Ratificar o no la agencia oficiosa.

8) Así mismo facultamos a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en Amsterdam, hoy día 27 de Enero, 2004.

Por: (Firmado) Ilegible

(Sello: HEINEKEN TECHNICAL SERVICES B.V., HENRIETTE JEANNOT DE KONING-GHIJSEN, GERENTE DE MARCAS)

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es una SOCIEDAD)

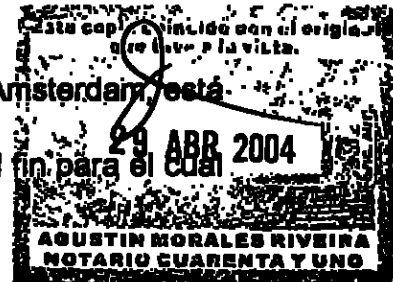
Expedido hoy 27 de Enero, 2004, el suscrito Notario CERTIFICA que:

1). H. J. de KONING-GHIJSEN, (nombre de quien firma el poder), mayor de edad y domiciliado en Amsterdam, suscribió el anterior documento.

2) El otorgante le es conocido personalmente y tiene capacidad para firmar el documento.

3) El otorgante ha suscrito el anterior documento en su calidad de Gerente de Marcas de la persona jurídica HEINEKEN TECHNICAL SERVICES.

4) La mencionada persona jurídica con domicilio comercial en Amsterdam, está debidamente constituida, tiene actualmente existencia legal y el fin para el cual



se otorga este poder se encuentra dentro de su objeto social.

5) El otorgante tiene en efecto la capacidad referida y su representación es legal y está autorizado para otorgar este poder.

6) Fundamento las certificaciones 3), 4) y 5) en los documentos auténticos que para tal fin me fueron exhibidos.

(Firmado)

(Sello Notarial a Tinta: R.H: MEPPELINK)

(Sello Notarial a Tinta: Rien H: Meppelink – notario del derecho civil, LOYENS & LOEFF, Fred. Roeskestraat 100-1076 ED Ámsterdam, P.O. Box 71170 – 1008 Amsterdam, Teléfono +31 20 578 57 85 Fax +31 20 578 58 52)

Nota: El Consulado de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia de: 1) la existencia legal de la sociedad, 2) que cumple actualmente con su objeto social, y 3) que la persona o personas que otorgan este poder están facultadas para hacerlo. El Cónsul también certificará que los tuvo a la vista los documentos que prueban y acreditan tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CÓNSUL DE COLOMBIA A O POR APOSTILLA

(Al respaldo, Apostilla No. 005743, e español.)

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Abril 27, 2004.

4

TRADUCCION OFICIAL No. 29
JUAN ...
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
DEL MIN. INTERIOR INT. LUIS RIVERA
NOTARIO CUARENTA Y UNO

COLOMBIA

Carrera 11 n° 93-43, Of. 404 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6350813-Fax: (57 1) 6350824-E-mail:clarckemodet@clarckemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a las días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

H. J. de Koning-Ghijzen
legal representative(s) of
Heineken Technical Services.
an organization existing under the laws of
Amsterdam

and in present execution of its business activity, domiciled at

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Conventional, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorney with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorney to substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at

on this 27th day of January

Firma / signature

29 ABR 2004

AGUSTIN MORALES RIVEIRA
NOTARIO CUARENTA Y UNO

CERTIFICADO NOTARIAL
(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
firmó de su puño
y letra el documento que antecede.

2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de _____
de la persona jurídica _____

4. La citada persona jurídica con sede en _____ legalmente
constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto por el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. El otorgante tiene efectivamente la calidad de _____, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.
6. las anteriores certificaciones de los puntos anteriores son congruas porque he tenido a la vista los documentos que sustentan.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Consol de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
firmó en su presencia
el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten tales circunstancias.

**LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA
O POR APOSTILLA**

NOTARIAL CERTIFICATE
(When the applicant is a CORPORATION)

This 27th day of January, 2004.
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. H. J. de Koning - Ghijzen
(name of the person who signs the power of attorney)

of _____ legal age and _____ domiciled
in Amsterdam set his hand on
the foregoing document.

2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of Trademark manager
of the juridical person Heineken Technical Services.

4. The mentioned juridical person with place of business in Amsterdam
is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.

6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

Rien H. Meppelink - civil law notary
On this _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Fred. Roeststraat 100 - 1076 ED Amsterdam
(name of the person who signs the power of attorney)
PO Box 71170 - 1008 ED Amsterdam
Telephone +31 20 578 57 85
Fax +31 20 578 58 52

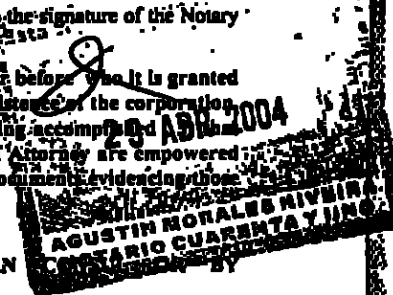
of legal age and domiciled at _____
signed in his presence the foregoing
document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before whom it is granted must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation, 2) that the corporate purposes are actually being accomplished, and 3) that the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to do it. The Consul will certify also that the documents evidencing those circumstances were exhibited to him.

**LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN
APOSTILLE.**

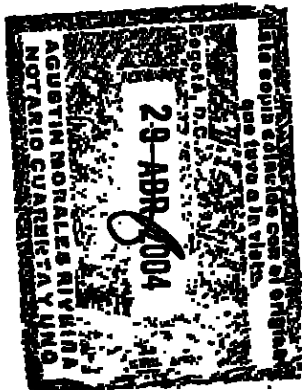


APOSTILLE
Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. Pais: **LOS PAISES BAJOS**
El presente documento público
2. Ha sido firmado por: **Mr. R.H. Meppelink**
3. Actuando en calidad de: **Notaris te Amsterdam**
4. Y está revestido del sello/timbre de
Mr. R.H. Meppelink
Certificado
5. En **Amsterdam**
6. El día **27 FEB 2004**
7. Certificado por el Secretario Judicial del Tribunal de
Distrito **Amsterdam**
8. Con el no: **27.FEB 2004 + 005743**
9. Sello/timbrado
10. Firma
mw. F. El Gueriri



Rev. H. Meppelink - civil law notary
LOYENS LOEFF
Post: Rotterdam (NL) - 1058 ED Amsterdam
Post: NL - 1058 BD Amsterdam
Telephone: +31 (0) 20 222 2222
Fax: +31 (0) 20 222 2222



(19) World Intellectual Property
Organization
International Bureau



(43) International Publication Date
25 November 2004 (25.11.2004)

PCT

(10) International Publication Number
WO 2004/101424 A1

(51) International Patent Classification: **B67D 1/04,**
1/08, 1/14

NL-2628 HA Delft (NL); INNIKEI, Quintijn [NL/NL];
Beresteinseweg 76. NL-1217 TK Hilversum (NL).

(21) International Application Number:
PCT/NL.2004/000332

(74) Agents: VAN WESTENBRUGGE, Andries et al.; Ned-
erlandisch Octrooibureau, Scheveningsweg 82, P.O. Box
29720, NL-2502 LS The Hague (NL).

(22) International Filing Date: 14 May 2004 (14.05.2004)

(25) Filing Language: Dutch

(26) Publication Language: English

(30) Priority Data:
1023429 14 May 2003 (14.05.2003) NL

(81) Designated States (unless otherwise indicated, for every
kind of national protection available): AE, AG, AI, AM,
AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN,
CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

(71) Applicant (for all designated States except US):
HEINEKEN TECHNICAL SERVICES B.V. [NL/NL];
Burgemeester Smeetsweg 1, NL-2382 PH Zoeterwoude
(NL).

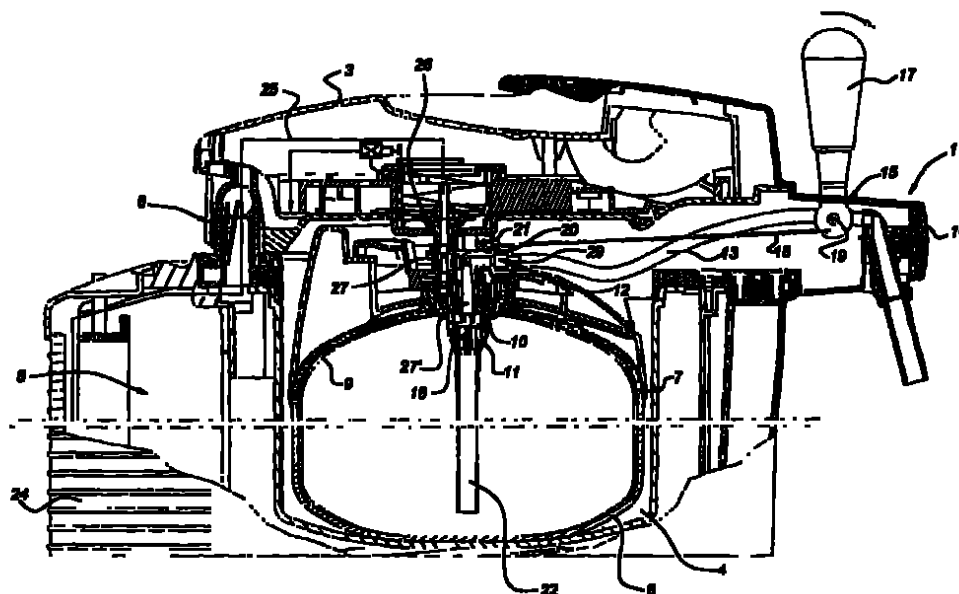
(84) Designated States (unless otherwise indicated, for every
kind of regional protection available): ARIPO (BW, GH,
GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM,
ZW), Eurasian (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM),
European (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI,
FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI,

(72) Inventors; and

(75) Inventor/Applicants (for US only): PAKKERT, En-
gbert, Hermannes [NL/NL]; Michiel de Ruiterweg 39,

[Continued on next page]

(54) Title: COMBINATION OF A DISPENSER AND CONTAINER FOR CARBONATED DRINK



(57) Abstract: Combination of a dispenser (1) and container (7) for carbonated drink, the container being provided at the top with an outflow channel (10), extending in the direction of the central axis of the container, and a dispensing valve (11), closed under spring tension, for dispensing carbonated drink via a dispensing line (12, 13) connected to the outflow channel (10), the dispenser (1) being provided with a chill chamber (4) for accommodating the container (7) and with a dispensing head (15) with a handle (17) whereby the handle (17) is connected to an operating member (18, 20) that, during use, engages on the dispensing valve (11).

11
7

WO 2004/101424 A1



SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NI, SN, TD, TG).

For two-letter codes and other abbreviations, refer to the "Guidance Notes on Codes and Abbreviations" appearing at the beginning of each regular issue of the PCT Gazette.

Published:

— with international search report

COMBINATION OF A DISPENSER AND CONTAINER FOR CARBONATED DRINK

The invention relates to a combination of a dispenser and container for carbonated drink, the container being provided at a (sic) top with an outflow channel, extending in a direction of an axis of the container, and a dispensing valve, closed under spring tension, for dispensing carbonated drink via a dispensing line connected to the outflow channel, the dispenser being provided with a chill chamber for accommodating the container and with a dispensing head with a handle.

The invention also relates to a dispenser and to a container containing carbonated drink for use in such a combination.

Such a dispenser for carbonated drink, in particular beer, is disclosed in WO 00/03944 and in NL 1019054 in the name of the Applicant. The dispenser comprises a chill chamber with a lid and with a tap handle. An air feed, which is connected to a compressor, is accommodated in the lid. The container is formed by a plastic container with a flexible bag containing carbonated drink therein. The container is provided at the top with a fill and outflow channel that is closed off by a spring-loaded valve, and with an air inlet and with an air connection. A dispensing line is made up of a plastic elbow that is connected to a flexible dispensing line. A plastic shut-off valve is attached at the end of the dispensing line. The elbow is positioned in the outflow channel and can be moved downwards therein. When the container is placed in the dispenser, the plastic shut-off valve is fitted in the tap head so that it can be opened and closed via an operating member connected to the tap handle.

When the container is placed in the dispenser and the lid is closed, the air feed of the dispenser is connected to the air connection of the container. The elbow is also moved downwards in the outflow channel via a stop in the lid, for opening the spring-loaded valve. As a result carbonated drink is able to flow into the dispensing line as far as the plastic shut-off valve. Air is fed via the air connection into the space between the flexible bag and the wall of the container, so that the drink is driven out of the container. When the plastic shut-off valve is opened by operating the tap handle, carbonated drink is dispensed via the tap head.

Accurate dispensing of carbonated drink, in particular beer, is possible with the known drink dispenser. However, the construction of the plastic shut-off valve at the end of the flexible dispensing line is relatively complex.

Therefore, an aim of the invention is to provide a combination of a drink dispenser and a container for carbonated drink with which a relatively simple operating mechanism is provided for controlled drink dispensing.

To this end the combination of drink dispenser and a container for carbonated drink according to the invention is characterised in that the handle is connected to an operating member that, during use, engages on the dispensing valve or on the container, wherein the operating member can be moved by moving the handle in the direction of [lacuna] axis in order to open and to close the dispensing valve.

It has been found that accurate and controlled drink dispensing is possible by direct operation of the spring-loaded valve. With this arrangement the outflow end of the dispensing channel is in direct communication, that is to say without intermediate shut-off valve, with the outflow channel of the container. As a result the production of such a shut-off valve can be dispensed with. Since the dispensing line and shut-off valve in the known dispenser are preferably designed for one-off use, an appreciable saving in costs can be achieved by the invention. If the dispensing line is suitable for re-use, omission of the plastic shut-off valve results in a line that can be cleaned easily, as a result of which, especially if the carbonated drink is beer, the taste can be improved and the life can be extended.

In a preferred embodiment the dispensing head is provided with a pivot point, located some distance away from the axis, about which the handle can be moved, the operating member comprising a push body connected to the handle that engages on the strike surface. By means of the operating member the shut-off valve is moved downwards over a short stroke, the spring of the shut-off valve being pushed in. The stroke of the operating member can be accurately adapted to the pressure used for drink dispensing, the type of drink dispensed and the dimensions of the dispensing channel in order to obtain a desired flow on dispensing. This is important in particular if the drink is beer, in which case the formation of the correct amount of head when dispensing the drink is very important.

In order to guarantee straight-line movement of the striker limb and to prevent skewing on operation of the tap handle, as a result of which non-uniform operation of the shut-off valve and consequently uncontrolled drink dispensing could take place, the striker limb is guided in a sealed manner along a wall of the outflow channel. Preferably, the dispensing channel extends a few millimetres above the shut-off valve, such as, for example, between 3 and 10 mm. By this means accurate guiding of the outflow (sic) arm

can be obtained and thus, controlled operation of the shut-off valve. One or more sealing lips or O-rings can be positioned around the striker limb, which interact with the wall of the outflow channel to provide a seal.

The dispensing head can have an accommodating portion for accommodating an outflow portion of the container that is connected to a flexible dispensing line extending transversely to the axis, the pivot point being positioned close to the accommodating portion. The flexible dispensing line can be accommodated in the container during storage and transport of the container from the manufacturer to the consumer or can be supplied as a separate component for one-off use. When the container is placed in the dispenser, the consumer connects the dispensing line at one end to the outflow channel and at the other end to the tap handle for dispensing drink from the container.

In an alternative embodiment the dispensing head comprises a cylindrical body that can be connected to the container in the extension of the outflow channel, in which body a push rod, running along the axis thereof, is accommodated that emerges from the body at the top, which body is provided at the top with an outflow opening, as well as with a shut-off member connected to the push rod and sliding along the wall of the body for opening and freeing the outflow opening. The dispenser is open at the top for taking a container. For use, the tap handle is connected to the outflow channel and is removed from the container after the container has been emptied. Because the tap handle is not connected to the dispenser in this embodiment it can easily be cleaned.

In a further embodiment of a combination according to the invention the axis of the dispenser is essentially horizontal. As a result the height of the dispensing combination is relatively small and this can be placed in areas of low height, for example on a worktop below kitchen cabinets that are usually present above the worktop.

To ensure that on closing the tap handle after dispensing drink all drink between the dispensing valve and the end of the dispensing line is discharged rapidly and drink does not leak or drip from the dispensing line for a prolonged period, the dispensing line is preferably made short and provided with a vent opening.

A few embodiments of a dispensing combination according to the invention will be explained in more detail by way of example with reference to the appended drawing. In the drawing:

Fig. 1 shows a longitudinal section through a combination of a drink dispenser and container according to the invention,

Fig. 2 shows, diagrammatically, the tap handle, the operating member and an elbow,

Fig. 3 and Fig. 4 show a longitudinal section through a combination of dispenser and container that have been placed horizontal during use,

Fig. 5 and Fig. 6 show a longitudinal section through an alternative embodiment of a
5 dispenser according to the invention,

Fig. 7 shows a longitudinal section of a container for use in the dispenser according to Fig. 5 and Fig. 6,

Fig. 8 and Fig. 9 show an elbow and an outflow channel according to the invention,

Fig. 10 shows a perspective view of a dispenser with a number of vertically stacked
10 containers therein, and

Fig. (sic) 11 and 12 show a dispensing head for use in the dispenser according to Fig.
9.

In Fig. 1 a drink dispenser 1 is shown with a chill chamber 4 that can be closed off by
a lid 3. The chill chamber 4 is made of a thermally conducting material, such as aluminium,
15 and is cooled via a Peltier element 5. When lid 3 is open, a container 7 containing
carbonated drink, preferably beer, can be placed in the chill chamber 4 at the top 6 of the
dispenser 1. The container 7 is provided with a flexible bag 9 containing the carbonated
drink and has an outer jacket 8 made of plastic. At the top of the container 7 there is an
outflow channel 10 that can be closed off by a spring-loaded dispensing valve 11. An
20 elbow 12 is accommodated in the outflow channel 10, for which a striker limb 27' is guided
vertically through the walls of the channel 10. The elbow 12 is connected by an outflow
limb 29 to a dispensing line 13, an outflow end 14 of which, made of plastic, is placed in a
tap head 15. The (sic) with this arrangement the elbow 12, the line 13 and the outflow end
14 form an integral whole that is fitted in the outflow channel 10 by the manufacturer or by
25 the user. When the container 7 is placed in the dispenser 1 the outflow end 14 is connected
to the tap head 15 in the operating position by the user. The tap head 15 can hinge open for
this purpose, as has been described in detail in NL 1019054.

The tap head 15 has a handle 17 that can be rotated about a pivot point 19 in the
direction of the arrow. A push rod 18, which engages on an eccentric cam 20 that is
30 mounted on the lid 3 at a pivot point 21, is connected to the handle 17. The eccentric cam
20 is in contact with the elbow 12 and moves the elbow 12 against the spring force of
helical spring 16 in the outflow channel 10 on operation of the handle 17 in the direction of

the arrow. As a result the contents of the flexible bag 9 can flow via a vertical riser tube 22 into the dispensing channel 13 and, via the dispensing channel 13, to the outflow end 14.

To build up the pressure in the space between the outer jacket 8 and the flexible bag 9, a compressor 24 is provided that is connected via a line 25 to a resiliently mounted air feed 26 in the lid 3. When the lid 3 is closed, the air feed 26 engages on an air inlet 27 in the container 7, which is in communication with the space between the bag 9 and the outer jacket 8.

By operating the handle 17, the elbow 12 can be moved downwards in a simple and reliable manner, so that the dispensing valve 11 is opened. Because, with this arrangement, a vertically oriented striker limb 27' of the elbow 12 is supported over a relatively large portion of its length by the wall of the outflow channel 10, an accurate, vertically oriented movement is possible without skewing, so that the shut-off valve 11 can be brought into a defined position for optimum drink dispensing.

Although the assembly of the elbow 12, the dispensing line 13 and the outflow end can be constructed as a disposable construction, it is also possible to construct the assembly as an assembly for multiple use. Since elbow, dispensing line and outflow end can easily be removed from the dispenser 1 by the user, these can be cleaned thoroughly, which, if the contents of the container 7 are beer, results in an improved taste and longer shelf life. Furthermore, the dispensing line 13 can be made rigid.

Figure 2 shows the handle 17 and the operating mechanism for the dispensing valve 11 in an embodiment in which three positions can be assumed by the handle. The eccentric cam 20, which can be rotated about pivot point 21, is mounted on the lid 3 and engages on a strike surface 28 of the (sic) elbow 12. the (sic) end of the striker limb 27' of the elbow 12 is provided with a sharp point that is able to puncture a closure seal 30, that closes off the outflow channel 10 before use. When the handle is moved from the position shown at 17 into the upright position 17', this is made ready for tapping and the elbow 12 is moved into the outflow channel 10 to such an extent that the seal 30 is broken, but the valve 11 remains closed. On further rotation of the handle 17 into the position 17'' the valve 11 is pushed into the outflow channel 10 against the spring tension and the contents of the container 7 are discharged via the dispensing line 13. When the handle is returned to the position 17', the elbow 12 is withdrawn and the valve 11 closes.

Fig. (sic) 3 and 4 show an embodiment of a combination according to the invention where similar components are indicated by the same reference numerals as in Fig. 1 and

Fig. 2. In the container 7 the elbow 12 is provided with a relatively short mouth 31. Before use, the elbow 12 is on (sic) accommodated in a chamber that is formed by the neck of the container 7 and that is closed off by a lid 32. The dispenser 1 is placed horizontally, as shown in Fig. 4. The light (sic) connection 27 in the container 9 (sic) is located at the bottom and on fitting in the dispenser 1 is connected to the air feed 26. The compressor 24 and the cooling device 5 are positioned to the rear of the dispenser. The handle 17 is connected to the operating member 18, which engages on the strike surface 28 of the elbow 12. By operating the handle 17 the elbow 12 is moved past an O-ring seal 33 in the outflow channel 10. The riser tube 22 has been made flexible in order to be able to reach the lowest point in the flexible bag 9 when the container 7 is in the horizontal position, so as to be able to discharge all drink from the bag, as indicated by the broken line in Fig. 4.

In order rapidly to remove all residual drink from the flexible mouth 31 of the outflow end 14 when the dispensing valve 11 is closed, the length of the mouth 31 is relatively short. What is also achieved by this means is that the movement of the mouth on operation of the dispensing valve 11 is slight, so that this movement does not have a disturbing effect when dispensing drink.

Fig. 5 and Fig. 6 show a further alternative embodiment of a horizontally positioned drink dispenser, where the chill chamber 4, together with Peltier cooling element 5, is moved in the housing of the dispenser by operation of the handle 17, in the direction of the arrow indicated diagrammatically. As a result the outflow channel 10 (see Fig. (sic) 7 and 9) is moved relative to the elbow 12, which remains stationary when dispensing drink. Operation of the handle 17 pulls the chill chamber 4 against the striker limb of the elbow 12, against the spring force of springs 36, 36', until the dispensing valve 11 has opened. When the handle 17 is returned to the vertical position, the chill chamber 4 is released and pushed away from the elbow by the spring force, so that the valve 11 closes. During the relatively short stroke, the chill chamber 4 is guided over bearings 35.

Fig. 7 and Fig. 8 show a container 7 for use in the drink dispenser 1 according to Fig. 5 and Fig. 6. The outflow channel 10 extends above the dispensing valve 10 (sic) over a relatively long length, in order to surround the striker limb 27 of the elbow 12 with a tight fit and to counteract skewing thereof on operation of the handle 17.

As can be seen from Fig. 9, the striker limb 27' of the elbow 12 has a shoulder 38 that delimits the stroke by striking the top edge of the top section 10' of the outflow channel that projects above the valve 11. A vent opening 37 has been made in the striker limb 27' of the

elbow 12 such that when the handle 17 (see Fig. 5 and Fig. 6) is placed in the closed position, the vent opening 37 is clear of the wall of top section 10' and the drink present in the elbow can easily flow out of this. When the handle 17 is placed in the dispensing position, the vent opening is closed off by the wall of the top section 10' of the outflow channel 10.

In the embodiment according to Fig. 10, the dispenser has a columnar chill chamber 40 in which a number of, for example three, containers 49, 50 and 51 are stored. The containers can be placed in the column through an opening 41 in the top face thereof. The containers are provided with cheeks 53, 54 projecting sideways. The cheeks 53 of the upper container 49 have been turned through a quarter turn with respect to the cheeks 54 of the lower containers 50, 51 and bear on a mounting 57, 58 at the top of the column, such that the upper container 49 is freely suspended with respect to the containers 50, 51, with its top in a defined position.

The lower containers are lowered into the column 40 by orienting them with respect to the column 40 such that their cheeks 54 pass freely through recesses 55, 56.

After the top container 49 has been placed in the column 40, the tap head 47 is connected via a bayonet fitting to the outflow channel of the container 49 and cooling blocks 42 and 43 are arranged around the tap head 47 to close off the top of the column and to cool the tap head 47. A lid 44 is then fitted, as well as a drip tray 45, that is covered by grating 46.

As will be clear from Fig. 11 and Fig. 12, the tap head 47 has a cylinder 60 that is connected to the container 49 via a bayonet connection formed by a slot 59' in the cylinder and a pin 59 on the outer periphery of the top 10' of the outflow channel 10. A push rod 61 is connected to a shut-off valve 63 at the top of the cylinder 60, for closing off and freeing the outflow end 52, and engages on the dispensing valve 11 at the bottom of the cylinder 60. The shut-off valve 63 is provided with a vent channel 64, which, in the closed position as shown in Fig. 10, connects the channel of the outflow end 52 to a vent opening 70. In the open position, as shown in Fig. 11, the vent opening 70 is closed off by a ridge 72 that can be moved with the shut-off valve 63. A handle 48 is connected to the push rod 61. The stroke of the dispensing valve 11 and the force required to open the dispensing valve can be set by movement of a boss 65, which can be moved along the push rod 61 by means of screw thread, with respect to fixed stop 73.

Claims

1. Combination of a dispenser (1) and container (7) for carbonated drink, the container being provided at a top with an outflow channel (10), extending in a direction of an axis of the container, and a dispensing valve (11), closed under spring tension, for dispensing carbonated drink via a dispensing line (12, 13, 66) connected to the outflow channel, the dispenser being provided with a chill chamber (4, 40) for accommodating the container and with a dispensing head (15, 47) with a handle (17, 48), characterised in that the handle is connected to an operating member (12, 18, 20, 61) that, during use, engages on the dispensing valve (11) or on the container (7), wherein the operating member can be moved by moving the handle in the direction of axis in order to open and to close the dispensing valve (11).
2. Combination according to Claim 1, characterised in that the container (7) has a dispensing line (13, 14) with an elbow (12), a striker limb (27') of which can be moved in the outflow channel (10), which elbow is provided with an outflow limb (29), as well as a strike surface (28), wherein the dispensing head (15, 47) is provided with a pivot point (19), located some distance away from the axis, about which the handle (17) can be moved and wherein the operating member comprises a push body (18) which is connected to the handle and engages on the strike surface.
3. Combination according to Claim 2, wherein the striker limb (27') is guided in a sealed manner along a wall (10') of the outflow channel (10) that extends above the dispensing valve (11) in the direction of the axis.
4. Combination according to Claim 1, 2 or 3, wherein the dispensing head (15) has an accommodating portion for accommodating an outflow portion of the container that is connected to a flexible dispensing line (13) extending transversely to the axis and wherein the pivot point (19) is positioned close to the accommodating portion.
5. Combination according to Claim 1, wherein the dispensing head (47) comprises a cylindrical body (60) that can be connected to the container in the extension of the outflow channel (10), in which body a push rod (61), running along the axis thereof, is

accommodated that emerges from the body at the top, which body is provided at the top with an outflow opening (52), as well as with a shut-off member (63) connected to the push rod and sliding along the wall of the body for opening and freeing the outflow opening (52).

5

6. Combination according to Claim 5, wherein a widening (65) that is adjustable in the longitudinal direction of the push rod is attached to the push rod and wherein a stop (73) that can be brought into engagement with the widening is accommodated on the inside of the cylindrical body.

10

7. Combination according to Claim 6, wherein the shut-off member (93) is provided with a vent channel (64) that, when the handle is in the closed position, at one end is in communication with the outflow opening and at the other end is in communication with a vent opening (70) in the cylindrical body.

15

8. Combination according to one of the preceding claims, wherein the axis of the dispenser is essentially horizontal.

9. Combination according to Claim 8, wherein an outflow end (14, 31) of the dispensing line of the (sic) is not longer than the radius of the container.

20

10. Combination according to Claim 9, with reference to Claim 2, wherein the pivot point (19) is located between an outer circumference of the container and the axis of the container.

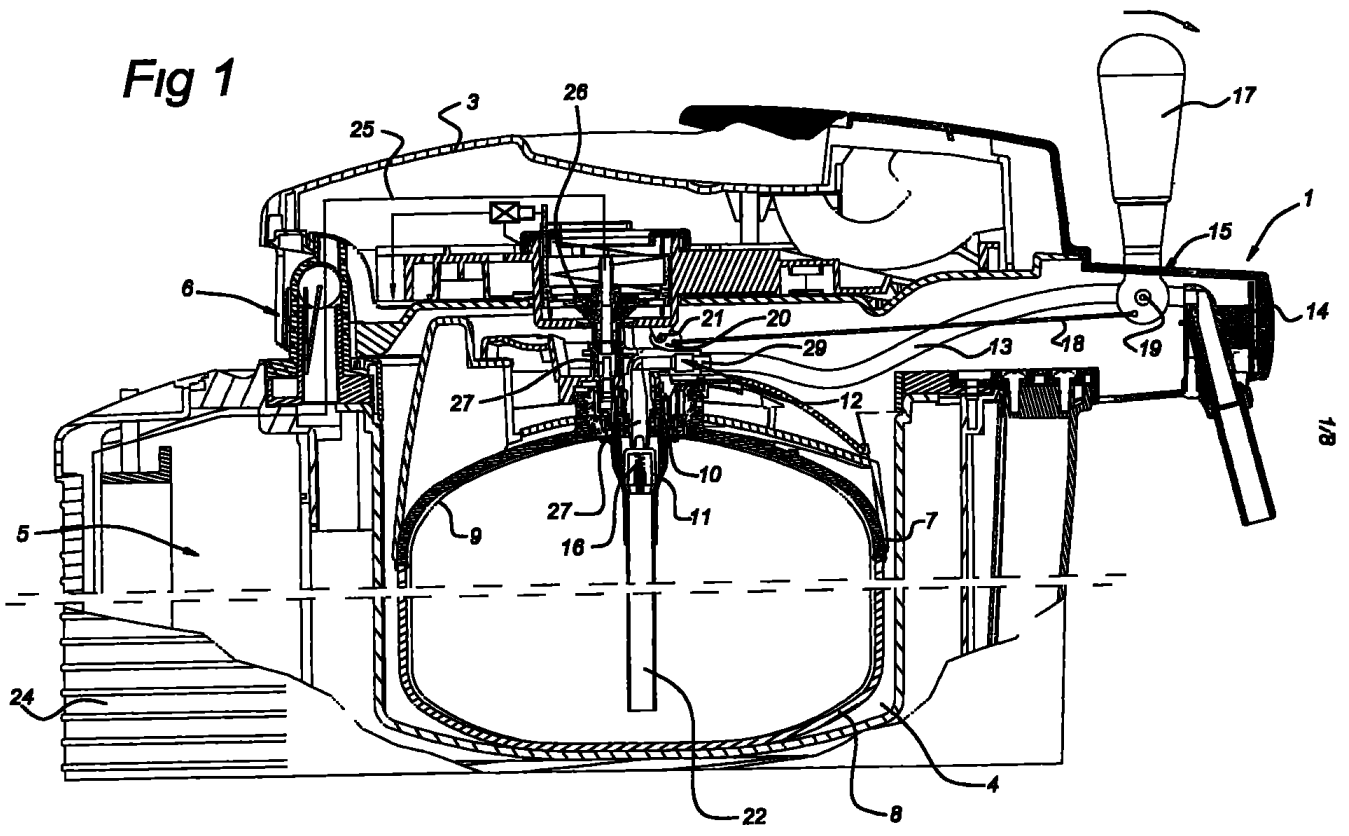
25

11. Combination according to Claim 8, 9 or 10, wherein a flexible riser (22) connected to the dispensing channel (10) of the container is accommodated in the container.

12. Combination according to one of the preceding claims, wherein the outflow end of the dispensing line (12) is fixed in the dispensing head with respect to the handle (7) and wherein the container can be moved along the axis by the operating member (18).

30

Fig 1



3/8

Fig 3

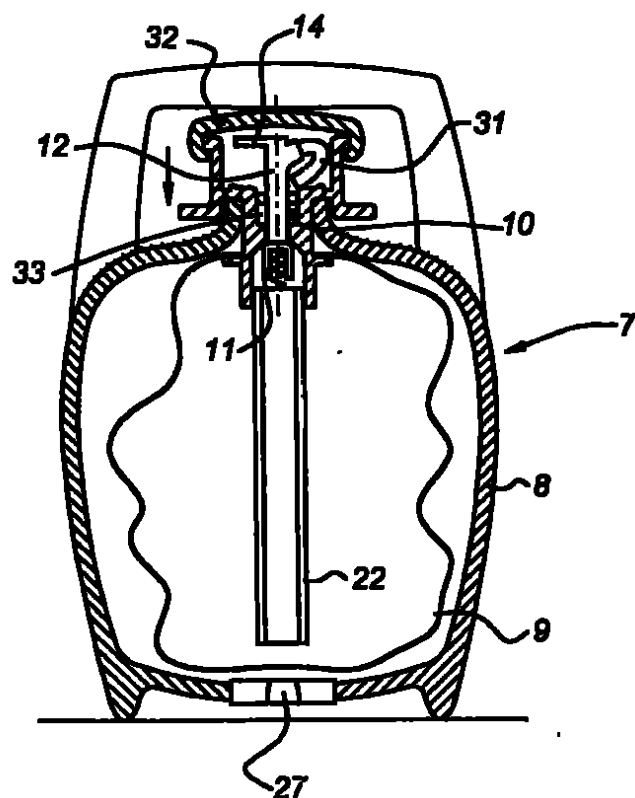
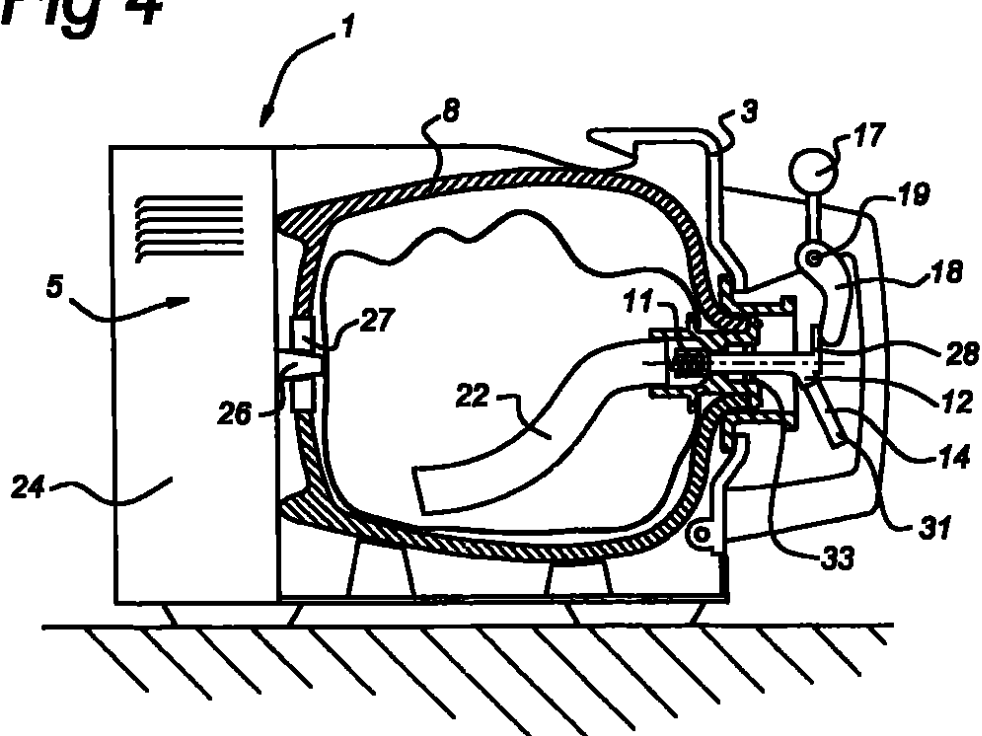


Fig 4



4/8

Fig 5

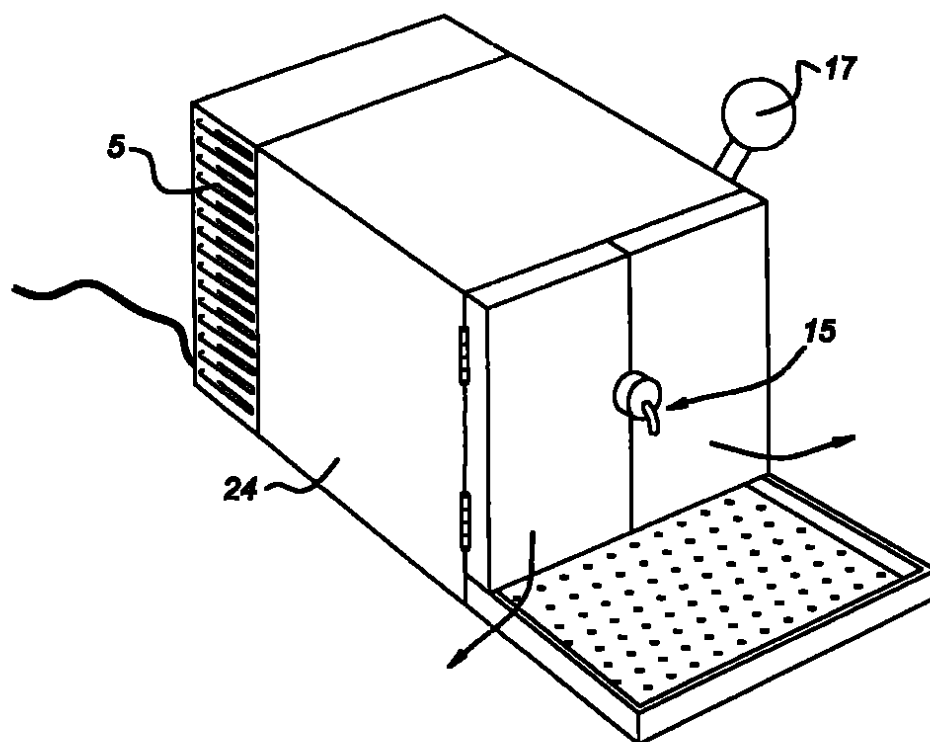
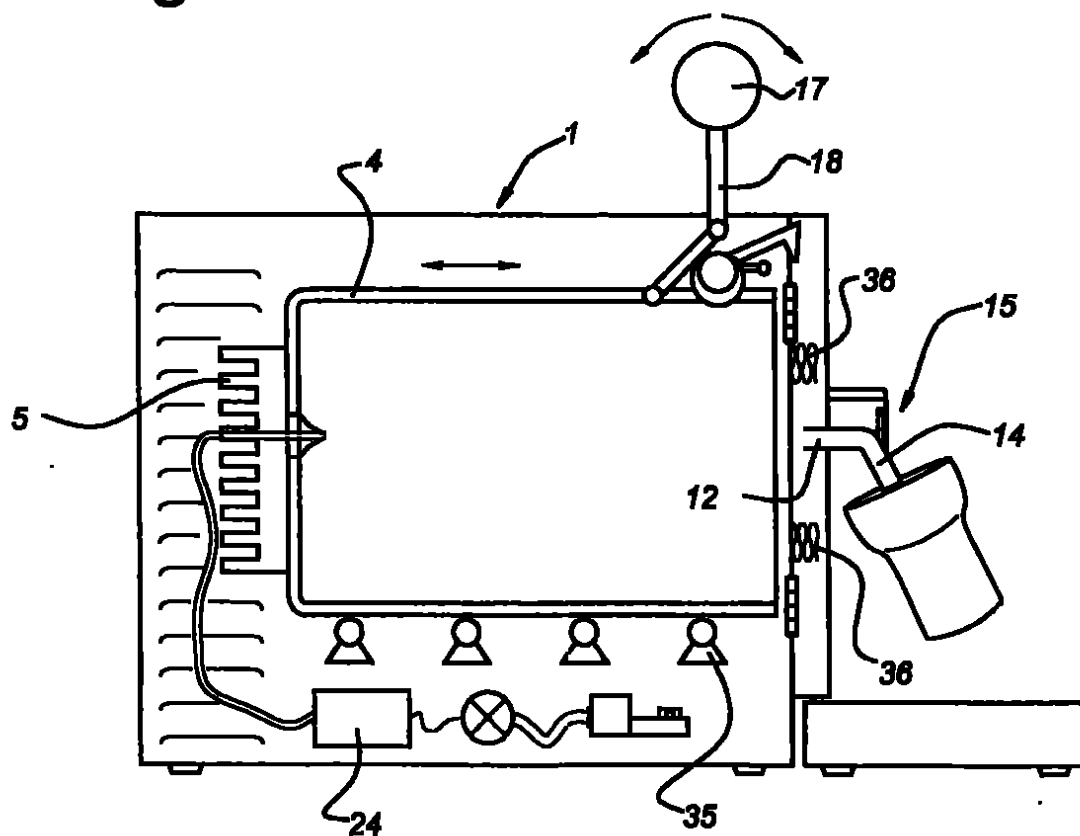


Fig 6



5/8

Fig 7

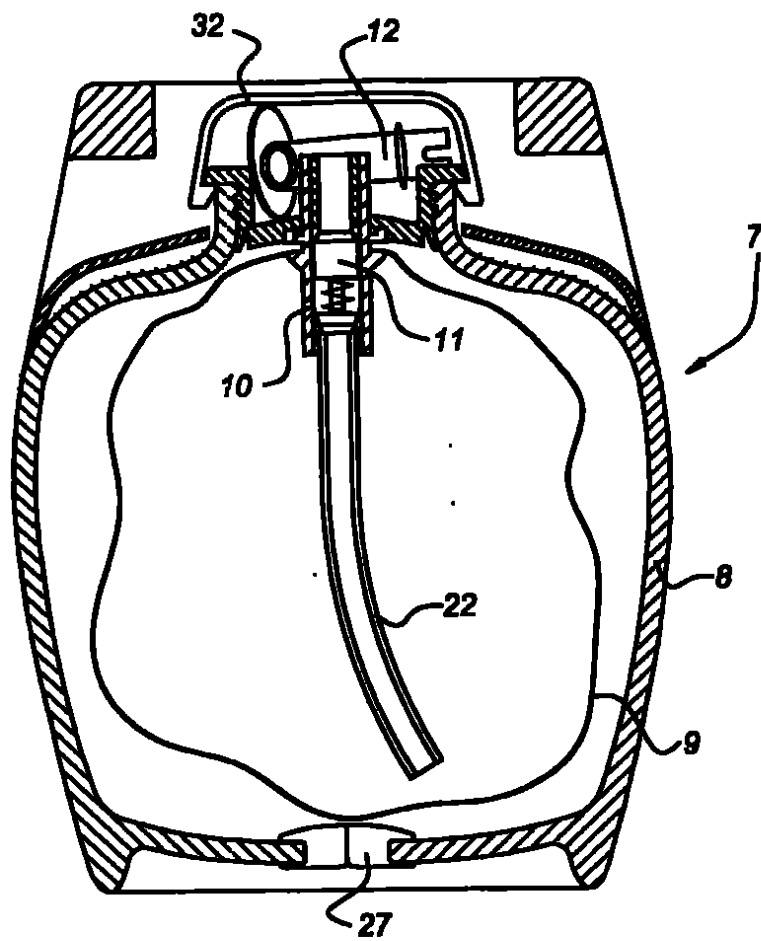


Fig 8

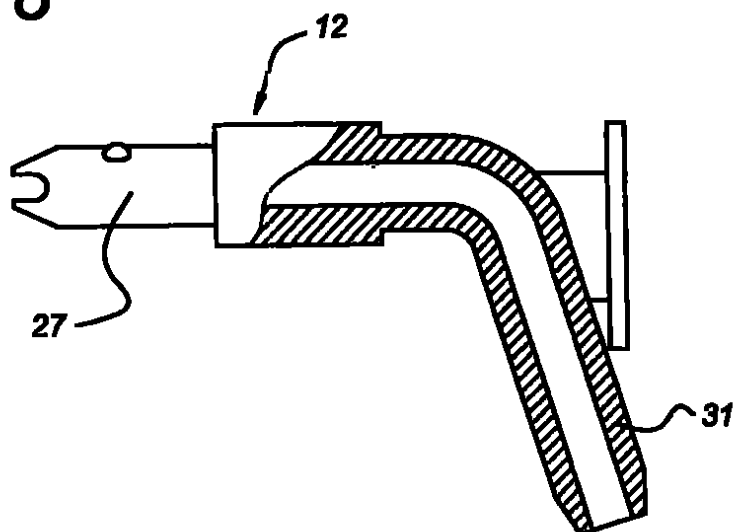


Fig 9

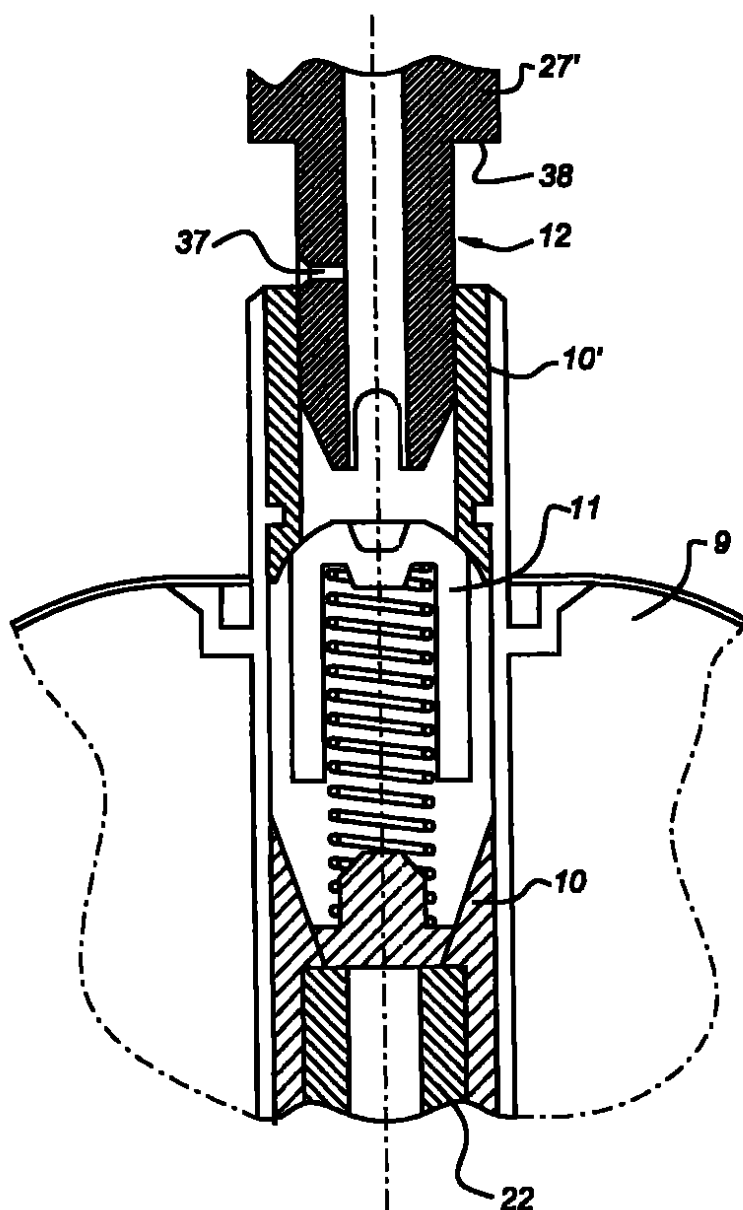




Fig 11

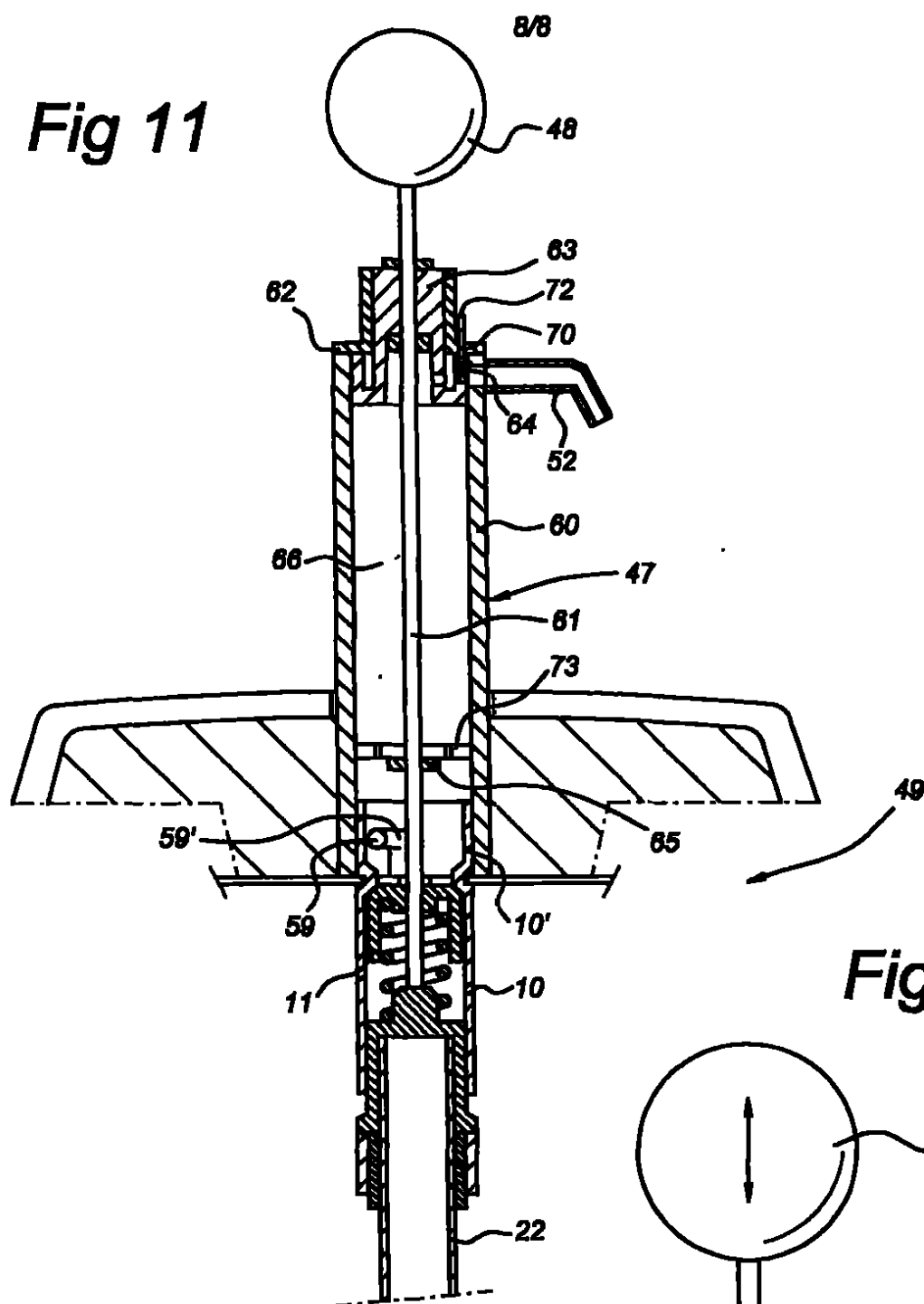
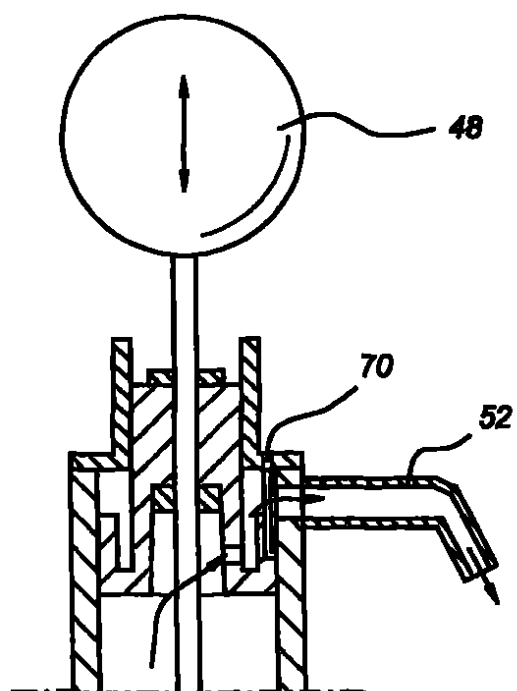


Fig 12



INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International Application No
PCT/NL2004/000332

A. CLASSIFICATION OF SUBJECT MATTER

IPC 7 B67D1/04 B67D1/08 B67D1/14

According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC

B. FIELDS SEARCHED

Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols)
IPC 7 B67D

Documentation searched other than minimum documentation to the extent that such documents are included in the fields searched

Electronic data base consulted during the international search (name of data base and, where practical, search terms used)

EPO-Internal

C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT

Category *	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
X	WO 02/42197 A (HEINEKEN TECHNICAL SERVICES B.V.) 30 May 2002 (2002-05-30) page 8, line 23 - page 9, line 17; figures 6, 6A	1-4
A	NL 1 019 054 C (HEINEKEN TECHNICAL SERVICES B.V.) 31 March 2003 (2003-03-31) cited in the application the whole document	1

☐ Further documents are listed in the continuation of box C.

☒ Patent family members are listed in annex.

* Special categories of cited documents:

- "A" document defining the general state of the art which is not considered to be of particular relevance
- "E" earlier document but published on or after the international filing date
- "L" document which may throw doubt on priority claim(s) or which is cited to establish the publication date of another citation or other special reason (as specified)
- "O" document referring to an oral disclosure, use, exhibition or other means
- "P" document published prior to the international filing date but later than the priority date claimed

- "T" later document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but cited to understand the principle or theory underlying the invention
- "X" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone
- "Y" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered to involve an inventive step when the document is combined with one or more other such documents, such combination being obvious to a person skilled in the art
- "&" document member of the same patent family

Date of the actual completion of the international search

26 August 2004

Date of mailing of the international search report

02/09/2004

Name and mailing address of the ISA

European Patent Office, P.B. 6616 Patenthuis 2
NL - 2280 HV Rijswijk
Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl,
Fax: (+31-70) 340-8010

Authorized officer

Smolders, R

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

Information on patent family members

International Application No

PCT/NL2004/000332

Patent document cited in search report		Publication date	Patent family member(s)	Publication date
WO 0242197	A	30-05-2002	NL 1016688 C2	24-05-2002
			AU 2279402 A	03-06-2002
			BG 107926 A	31-03-2004
			CZ 20031522 A3	12-11-2003
			EP 1341716 A1	10-09-2003
			WO 0242197 A1	30-05-2002
			SK 7052003 A3	03-02-2004
			US 2004050879 A1	18-03-2004
NL 1019054	C	31-03-2003	NL 1019054 C2	31-03-2003
			CN 1412105 A	23-04-2003
			EP 1298088 A1	02-04-2003
			JP 2003128187 A	08-05-2003
			US 2003071067 A1	17-04-2003

COMBINACIÓN DE UN DISPENSADOR Y CONTENEDOR PARA BEBIDA**CARBONATADA**

La invención se relaciona con una combinación de un dispensador y un contenedor para bebida carbonatada, el contenedor se suministra en una parte superior con un canal de flujo de salida, que se extiende en una dirección de un eje del contenedor, y una válvula dispensadora, cerrada bajo tensión de resorte, para dispensar bebida carbonatada por vía de una línea de dispensamiento conectada al canal de flujo de salida, el dispensador se suministra con una cámara de refrigeración para acomodar el contenedor y con una cabeza dispensadora con una manija.

La invención también se relaciona con un dispensador y con un contenedor que contiene bebida carbonatada para uso en tal una combinación.

Tal un dispensador para bebida carbonatada, en particular cerveza se describe en la WO 00/03944 y en la NL 1019054 a nombre del solicitante. El dispensador comprende una cámara de refrigeración con una tapa y con una manija de tapón. Un alimentador de aire que se conecta a un compresor, se acomoda en la tapa. El contenedor se forma mediante un contenedor plástico con una bolsa flexible que contiene

bebida carbonatada en esta. Se suministra el contenedor en la parte superior con un canal de flujo de salida y llenado que se cierra mediante una válvula cargada por un resorte, y con una entrada de aire y con una conexión de aire. Una línea de dispensamiento se hace de un codo plástico que se conecta a una línea de dispensador flexible. Se adjunta una válvula de cierre en el extremo de la línea de dispensador. El codo se posiciona el canal de flujo de salida y puede ser movido hacia abajo en este. Cuando se coloca un contenedor en el dispensador, la válvula plástica de cierre se ajusta en la cabeza del tapón de tal forma que esta pueda ser abierta y cerrada por vía de un miembro de operación conectado a la manija de tapón.

Cuando el contenedor se coloca en el dispensador y la tapa se cierra, el alimentador de aire del dispensador se conecta a la conexión de aire del contenedor. El codo también se mueve hacia abajo en el canal de flujo de salida por medio de un tope en la tapa, para operar la válvula cargada con resorte. Como un resultado la bebida carbonatada es capaz de fluir dentro de la línea de dispensamiento hasta la válvula plástica de cerrado, se suministra aire por vía de la conexión de aire dentro del espacio entre la bolsa flexible y la pared del contendor, de tal forma que la bebida se conduce hacia fuera del contenedor. Cuando la válvula plástica de

cierre se abre al operar la manija de tapón, la bebida carbonatada se dispensa por vía de la cabeza del tapón.

El dispensamiento exacto de la bebida carbonata, en particular cerveza, es posible con el dispensador de bebida conocido. Sin embargo, la construcción de la válvula plástica de cierre en el extremo de la línea de dispensamiento flexible es relativamente compleja.

Por lo tanto, un objeto de la invención es suministrar una combinación de un dispensador de bebida y un contenedor para bebida carbonatada con el que se suministra un mecanismo de operación relativamente simple para dispensar bebidas en forma controlada.

Para este fin la combinación del dispensador de bebida y un contenedor para bebida carbonatada de acuerdo con la invención se caracteriza porque la manija se conecta a un miembro de operación que, durante el uso, engrana en la válvula dispensadora o en el contenedor, en donde el miembro de operación se puede mover al mover la manija en la dirección del eje con el fin de abrir y cerrar la válvula dispensadora.

Se ha encontrado que el dispensamiento de bebida controlada y exacta es posible mediante la operación directa

34

de la válvula cargada con resorte. Con esta disposición el extremo del flujo de salida del canal dispensador está en comunicación directa, es decir sin la válvula de cierre intermedia, con el canal de flujo de salida del contenedor. Como un resultado la producción de tal válvula de cierre puede ser dispensada. En razón a que la línea dispensadora y la válvula de cierre en el dispensador conocido son diseñadas preferiblemente para uso cerrado, se puede alcanzar un ahorro en costo apreciable mediante la invención. Si la línea dispensadora es adecuada para reutilizar la omisión de la válvula plástica de cerrado resulta en una línea que se puede limpiar fácilmente, como un resultado de lo cual especialmente si la bebida carbonatada es cerveza, el sabor se puede mejorar y extender el tiempo de vida.

En una modalidad preferida la cabeza dispensadora se suministra con un punto de pivote, ubicado a alguna distancia del eje alrededor del cual la manija se puede mover, el miembro operativo comprende un cuerpo de empuje conectado a la manija que engrana en la superficie de repique. Por medio del miembro de operación la válvula de cierre se mueve hacia abajo durante un recorrido corto, el resorte de la válvula de cierre se empuja dentro. El recorrido del miembro de operación puede ser adaptado de exactamente a la presión utilizada para dispensar la bebida, el tipo de bebida dispensada y las dimensiones del canal dispensador con el fin

b
m

de obtener un flujo deseado sobre el dispensador. Es importante saber en particular si la bebida es cerveza, en cuyo caso es muy importante la formación de la cantidad correcta de cabeza cuando se dispensa la bebida.

Con el fin de garantizar el movimiento en línea recta del miembro percutor y evitar la inclinación en la operación de la manija de tapón, como un resultado del cual puede tener lugar la operación no uniforme de la válvula de cierre y por consiguiente el dispensamiento de bebida no controlado, el miembro percutor se guía en una forma sellada a lo largo de una pared del canal de flujo de salida. Preferiblemente el canal dispensador se extiende unos pocos milímetros sobre la válvula de cierre, tal como, por ejemplo, entre 3 y 10 mm. Mediante estos medios de guía exactos del brazo de flujo de salida se pueden obtener y así, la operación controlada de la válvula de cierre. Uno o más labios de sello o anillos O se pueden posicionar alrededor del miembro percutor, que interactúan con la pared del canal de flujo de salida para suministrar un sello.

La cabeza dispensadora puede tener una porción acomodadora para acomodar una porción de flujo de salida del contenedor que se conecta a una línea dispensadora flexible que se extiende transversalmente al eje, el punto de pivote se posiciona cerca de la porción acomodadora. La línea

dispensadora flexible se puede acomodar en el contenedor durante almacenamiento y transporte del contenedor desde el fabricante al consumidor o se puede suministrar como un componente separado para un uso cerrado. Cuando el contenedor se coloca en el dispensador, el consumidor conecta la línea dispensadora en un extremo del canal de flujo de salida y el otro extremo a la manija de tapón para dispensar la bebida desde el contenedor.

En una modalidad alternativa la cabeza dispensadora comprende un cuerpo cilíndrico que puede ser conectado al contenedor en la extensión del canal de flujo de salida, en cuyo cuerpo un varilla de empuje que corre a lo largo del eje de este se acomoda de tal forma que emerge desde el cuerpo en la parte superior, cuyo cuerpo se suministra en la parte superior con una abertura de flujo de salida, así como también con miembros de cerrado conectados a la varilla de empuje y se desliza a lo largo de la pared del cuerpo para abrir y liberar la abertura del flujo de salida. El dispensador se abre en la parte superior para tomar un contenedor. Para uso, la manija de tapón se conecta al canal de flujo de salida y se remueve desde el contenedor después que el contenedor se ha vaciado. Debido a que la manija de tapón no se conecta al dispensador en esta modalidad se puede limpiar fácilmente.

En una modalidad adicional de una combinación de acuerdo con la invención el eje del dispensador está esencialmente horizontal. Como resultado la altura de la combinación de dispensador es relativamente pequeña y esta puede ser colocada en áreas de baja altura, por ejemplo sobre gabinetes de cocina por debajo del lugar de trabajo que están usualmente presentes por encima del lugar de trabajo.

Para asegurar que al cerrar la manija de tapón después de dispensar la bebida toda la bebida entre la válvula dispensadora y el extremo de la línea dispensadora se descarga rápidamente y la bebida no chorrea o gotea desde la línea dispensadora durante un periodo prolongado, la línea dispensadora se hace preferiblemente corta y se suministra con una abertura ventilada.

Unas pocas modalidades de una combinación dispensadora de acuerdo con la invención se explicarán en más detalle por vía de ejemplo con referencia a los dibujos adjuntos. En los dibujos:

La Figura 1 muestra una sección longitudinal a través de una combinación de un dispensador de bebida y un contenedor de acuerdo con la invención,

13/9

La Figura 2 muestra, diagramáticamente, la manija de tapón, el miembro de operación y un codo,

La Figura 3 y Figura 4 muestran una sección longitudinal a través de una combinación de un dispensador y un contenedor que han sido colocados horizontalmente durante uso,

La Figura 5 y Figura 6 muestran una sección longitudinal a través de una modalidad alternativa de un dispensador de acuerdo con la invención,

La Figura 7 muestra una sección longitudinal de un contenedor para uso en el dispensador de acuerdo con la Figura 5 y la Figura 6,

La Figura 8 y Figura 9 muestran un codo y un canal de salida de flujo de acuerdo con la invención,

La Figura 10 muestra una vista en perspectiva de un dispensador con un número de contenedores almacenados verticalmente en este, y

La Figura (sic) 11 y 12 muestran una cabeza dispensadora para uso en el dispensador de acuerdo con la Figura 9.

En la Figura 1, se muestra un dispensador de bebida 1 con una cámara de refrigeración 4 que puede ser cerrada mediante una tapa 3. La cámara de refrigeración 4 se hace de un material conductor térmico, tal como aluminio, y se enfría por vía de un elemento Peltier 5. Cuando la tapa 3 se abre, un contenedor 7 que contiene una bebida carbonatada, preferiblemente cerveza, puede ser colocado en la cámara de refrigeración 4 en la parte superior 6 del dispensador 1. El contenedor 7 se suministra con una bolsa flexible 9 que contiene la bebida carbonatada y tiene una camisa exterior 8 hecha de plástico. En la parte superior del contenedor 7 hay un canal de flujo de salida 10 que se puede cerrar mediante una válvula dispensadora cargada con un resorte 11. Un codo 12 se acomoda en el canal de flujo de salida 10, para que un miembro percutor 17' se guíe verticalmente a través de las paredes del canal 10. El codo 12 se conecta mediante un miembro de flujo de salida 29 a una línea dispensadora 13, un extremo de flujo de salida 14 que, hecho de plástico, se coloca en una cabeza de tapón 15. Con esta disposición el codo 12 la línea 13 y el extremo de flujo de salida 14 forman un todo integral que se ajusta en el canal de flujo de salida 10 por el fabricante o por el usuario. Cuando el contenedor 7 se coloca en el dispensador 1 el extremo de flujo de salida 14 se conecta a la cabeza de tapón 15 en la posición de operación por el usuario. La cabeza de tapón 15 puede abrir

221.

una bisagra para este propósito, como se describe en detalle en la NL 1019054.

La cabeza de tapón 15 tiene una manija 17 que puede ser girada alrededor de un punto de pivote 19 en la dirección de la flecha. Una varilla de empuje 18, que engrana en una cámara excéntrica 20 que se monta en la tapa 3 en un punto de pivote 21, se conecta a la manija 17. La cámara excéntrica 20 está en contacto con el codo 12 y mueve el codo 12 contra la fuerza de resorte del resorte helicoidal 16 en el canal de flujo de salida 10 en operación de la manija 17 en la dirección de la flecha. Como resultado de los contenidos la bolsa flexible 9 puede fluir por vía del tubo que se levanta vertical 22 en el canal de suministro 13 y, por vía del canal de suministro 13, al extremo de flujo de salida 14.

Para levantar la presión en el espacio entre la camisa exterior 8 y la bolsa flexible 9 se suministra un compresor 24 que está conectado por vía de una línea 25 a una alimentación de aire elásticamente montada 26 en la etapa 3. Cuando la tapa 3 se cierra, la alimentación de aire 26 se acopla sobre una entrada de aire 27 en el recipiente 7, que está en comunicación con el espacio entre la bolsa 9 y la camisa exterior 8.

Al abrir la manija 17, se puede mover el codo 12 hacia abajo de una forma simple y confiable, de tal forma que se abre la válvula de suministro 11. En razón de esta disposición se sostiene un miembro percutor verticalmente orientado a 27 del codo 12 sobre una porción relativamente grande de su longitud por medio de la pared del canal de flujo exterior 10, es posible un movimiento preciso, verticalmente orientado sin inclinación de tal forma que la válvula de cierre 11 puede ser llevada a una posición definida para un suministro óptimo de bebida.

Aunque el montaje del codo 12, la línea de suministro 13 y el extremo de flujo exterior se pueden construir en una construcción desechable, también es posible construir el montaje como un montaje para uso múltiple. En razón a que el codo, la línea de suministro y el extremo de flujo de salida pueden ser fácilmente removidos del suministrador 1 por medio del usuario, estos pueden ser limpiados completamente, lo cual, si los contenidos del recipiente 7 son cerveza, da como resultado un sabor mejorado y una vida de almacenamiento mayor. Adicionalmente, la línea de suministro 13 puede ser rígida.

La figura 2 muestra la manija 17 y el mecanismo de operación para la válvula de suministro 11 en una modalidad en la cual la manija puede asumir tres posiciones. La leva

2/2

excéntrica 20, que puede ser rotada alrededor del punto de pivote 21, está montada sobre la tapa 3 y se acopla sobre una superficie percusora 28 del codo 12. El extremo del miembro percutor 27' del codo 12 está provisto con una punta aguda que es capaz de punzar un sello de cierre 30, que cierra el canal de flujo externo 10 antes de uso. Cuando se mueve la manija de la posición mostrada en 17 a la posición erguida 17', queda lista para conducción y el codo 12 se mueve hacia el canal de flujo de salida 10 en tal proporción que se rompe el sello 30, pero la válvula 11 permanece cerrada. A la rotación adicional de la manija 17 a la posición 17'' la válvula 11 se empuja dentro del canal de flujo de salida 10 contra la tensión del resorte y los contenidos del recipiente 7 son descargados por vía de la línea de suministro 13. Cuando la manija se regresa a la posición 17', el codo 12 se retira y la válvula 11 cierra.

Las figuras 3 y 4 muestran una modalidad de una combinación de acuerdo con la invención donde se indican componentes similares por medio de los mismos numerales de referencia que en la figura 1 y la figura 2. En el recipiente 7 el codo 12 está provisto con una boca relativamente corta 31. Antes de uso, el codo 12 está acomodado en una cámara que está formada por el cuello del contenedor 7 y que está cerrada por la tapa 32. El suministrador 1 está ubicado horizontalmente, como se muestra en la figura 4. La conexión

ligera 27 en el recipiente 9 está localizada en el fondo y sobre el adaptador en el dispensador 1 se conecta a la alimentación de aire 26. El compresor 24 y el dispositivo de enfriamiento 5 están ubicados en la parte posterior del suministrador. La manija 17 está conectada al miembro operativo 18, que acopla sobre la superficie de percusión 28 del codo 12. Al operar la manija 27 el codo 12 se mueve pasando un sello de anillo 0 33 en el canal de flujo exterior 10. El tubo que se levanta 22 se ha hecho flexible con el fin de ser capaz de alcanzar el punto más bajo de la bolsa flexible 9 cuando el recipiente 7 está en posición horizontal, con el fin de ser capaz de descargar toda la bebida de la bolsa, como se indica por medio de la línea punteada en la figura 4.

Con el fin de remover rápidamente la bebida residual de la boca flexible 31 del extremo de flujo de salida 14 cuando la válvula de suministro 11 está cerrada, la longitud de la boca 31 es relativamente corta. Lo que también se logra por este medio es que el movimiento de la boca sobre la operación de la válvula de suministro 11 sea ligero, de tal forma que el movimiento no tenga un efecto perturbador cuando se suministra la bebida.

Las figuras 5 y 6 muestran una modalidad alternativa adicional de un suministrador de bebida horizontalmente

25

ubicado, donde la cámara de congelamiento 4, junto con el elemento de enfriamiento Peltier 5 se mueve en la carcasa del suministrador mediante la operación de la manija 17, en la dirección diagramática indicada por la flecha. Como resultado del canal de flujo de salida 10 (ver figura 7 y figura 9) se mueve al codo 12, que permanece estacionario cuando se suministra la bebida. La operación de la manija 17 empuja la cámara de congelamiento 4 contra el miembro percutor del codo 12, contra la fuerza de los resortes 36, 36', hasta que se ha abierto la válvula de suministro 11. Cuando la manija 17 se regresada a la posición vertical, la cámara de congelamiento 4 se cierra y se empuja alejándose del codo por medio de la fuerza del resorte, de tal forma que la válvula 11 se cierra. Durante la percusión relativamente corta, la cámara de congelamiento 4 se guía sobre los cojinetes 35.

La figura 7 y la figura 8 muestran un recipiente 7 para uso en el suministrador de bebida 1 de acuerdo con las figuras 5 y la figura 6. El canal de flujo exterior 10 se extiende por encima de la válvula de suministro 10 sobre una longitud relativamente corta, con el fin de circundar el miembro percutor 27 del codo 12 con un ajuste hermético y para contrarrestar la inclinación de este a la operación de la manija 17.

Como se puede ver de la figura 9, el miembro percutor 27' del codo 12 tiene un hombro 38 que delimita la percusión al golpear el borde superior de la sección superior 10' del canal de flujo de salida que se proyecta por encima de la válvula 11. Una abertura de ventilación 37 se ha hecho sobre el miembro percutor 27' del codo 12 de tal forma que cuando la manija 17 (ver figura 5 y figura 6) se ubican en la posición cerrada, la abertura de ventilación 37 está libre de la pared de la sección superior 10' y la bebida presente en el codo puede fluir fácilmente hacia fuera de este. Cuando la manija 17 está ubicada en la posición de suministro, la abertura de ventilación se cierra por la pared de la sección superior 10' del canal de flujo exterior 10.

En una modalidad de acuerdo con la figura 10, el suministrador tiene una cámara de congelamiento de columna 40 en la cual se almacena un número de recipientes 49, 50 y 51, por ejemplo 3. Los recipientes se pueden ubicar en la columna a través de una abertura 41 en la cara superior de esta. Los recipientes están provistos con carrillo 53, 54 que se proyectan de manera lateral. Los carrillos 53 del recipiente superior 49 han sido girados un cuarto de giro con respecto a los carrillo 54 de los recipientes inferiores 50, 51 y llevan sobre un soporte 57,58 en la parte superior de la columna, de tal forma que el recipiente superior 49 está suspendido

libremente con respecto a los recipientes 50, 51 con su parte superior de una posición definida.

Los recipientes inferiores son descendidos en la columna 40 al orientarlos con respecto a la columna 40 de tal forma que sus carrillos 54 pasan libremente a través de los nichos 55, 56.

Después de que ha sido ubicado el recipiente superior 49 en la columna 40, la cabeza de desviación 47 está conectada por medio de un adaptador de bayoneta al canal de flujo exterior del recipiente 49 y los bloques de enfriamiento 42 y 43 están dispuestos alrededor de la cabeza de desviación 47 para cerrar la parte superior de la columna y enfriar la cabeza de desviación 47. Se ajusta entonces una etapa 44, así como también una bandeja de goteo 45, que está cubierta por la rejilla 46.

Como será claro de la figura 11 y figura 12, la cabeza de desviación 47 tiene un cilindro 60 que está conectado al recipiente 49 por vía de la conexión de bayoneta formada por la ranura 59' en el cilindro y un pasador 59 en la periferia exterior de la parte superior 10' del canal de flujo exterior 10. Una varilla de empuje 61 está conectada a la válvula de cierre 63 en la parte superior del cilindro 60, para cerrar y liberar el extremo de flujo exterior 52, y acoplar sobre la

válvula de suministro 11 en el fondo del cilindro 60. La válvula de cierre 63 se provee con un canal de ventilación 64, el cual, en la posición cerrada como se muestra en la figura 10, conecta el canal del extremo de flujo exterior 52 a una abertura de ventilación 70. En la posición abierta, como se muestra en la figura 11, la abertura de ventilación 70 está cerrada por una proyección 72 que se puede mover con la válvula de cierre 63. Una manija 48 está conectada a la varilla de empuje 61. El golpe de la válvula de suministro 11 y la fuerza requerida para abrir la válvula de suministro se pueden ajustar al movimientote un depósito 65, el cual se puede mover junto con la varilla de empuje 61 por medio de una rosca, con respecto al tope fijo 73.

REIVINDICACIONES

1. Combinación de un suministrador 1 un recipiente (7) para bebidas carbonatadas, el recipiente está provisto en la parte superior con un canal de flujo exterior (10), que se extiende en una dirección de un eje del recipiente, y una válvula de suministro (11) cerrada bajo tensión de resorte, para suministrar bebidas carbonatadas por vía de una línea de suministro (12, 13, 63) conectada al canal de flujo exterior, el suministrador está provisto con una cámara de congelamiento (4, 40) para acomodar el recipiente y con una cabeza de suministro (15, 47) con una manija (17, 48), caracterizada por que la manija está conectada a un miembro operativo 812, 18, 20, 61) que, durante uso, acopla sobre la válvula de suministro (11) o el recipiente (7), en donde el miembro operativo se puede mover al mover la manija en la dirección del eje con el fin de abrir y cerrar la válvula de suministro (11).
2. Combinación de acuerdo con la reivindicación 1, caracterizada por el recipiente (7) tiene una línea de suministro (13, 14) con un codo (12), un miembro percutor (27') del cual se puede mover en el canal de flujo exterior (10), cuyo codo está provisto con miembro de flujo exterior (29), así como también con

una superficie de percusión (28), en donde la cabeza de suministro (15, 47) está provista con un punto de pivote (19), localizada a una distancia alejada del eje, alrededor del cual se puede mover la manija (17) y en donde el miembro operativo comprende un cuerpo de empuje (18) que está conectado a la manija y que acopla sobre la superficie de percusión.

3. Combinación de acuerdo con la reivindicación 2, en donde el miembro percutor (27') es guiado de una manera sellada a lo largo de la pared (10') del canal de flujo exterior (10) que se extiende por encima de la válvula de suministro (11) en la dirección del eje.
4. Combinación de acuerdo con la reivindicación 1, 2, o 3, en donde la cabeza de suministro (15) tiene una porción de acomodación para acomodar una porción de flujo exterior del recipiente que está conectado a una línea de suministro flexible (13) que se extiende transversalmente con el eje y en donde el punto de pivote (19) está ubicado cerca de la porción de acomodación.
5. Combinación de acuerdo con la reivindicación 1, en donde la cabeza de suministro (47) comprende un cuerpo cilíndrico (60) que se puede conectar al recipiente en

50 

la extensión del canal de flujo exterior (10), en cuyo cuerpo una varilla de empuje (61) que corre a lo largo del eje de éste, se acomoda que emerge del cuerpo en la parte superior, cuyo cuerpo está provisto en la parte superior con una abertura de flujo exterior (52) así como también con un miembro de cierre (63) conectado a la varilla de empuje y que se desliza a lo largo de la pared del cuerpo para abrir y liberar la abertura de flujo exterior (52).

6. Combinación de acuerdo con la reivindicación 5, en donde una ampliación (65) que es ajustable en la dirección longitudinal de la varilla de empuje está unida a la varilla de empuje y en donde el tope (73) que puede ser llevado en acoplamiento con la ampliación se acomoda al interior del cuerpo cilíndrico.
7. Combinación de acuerdo con la reivindicación 6, en donde el miembro del cierre (93) está provisto con un canal de ventilación (64), que, cuando la manija está en posición cerrada, en un extremo está en comunicación con la abertura de flujo exterior y el otro extremo está en comunicación con una abertura de ventilación (70) en el cuerpo cilíndrico.

15

8. Combinación de acuerdo con una de las reivindicaciones precedentes, en donde el eje del suministrador es esencialmente horizontal.
9. Combinación de acuerdo con la reivindicación 8, en donde el extremo de flujo exterior (14, 31) de la línea de suministro no es más largo que el radio del recipiente.
10. Combinación de acuerdo con la reivindicación 9, con referencia a la reivindicación 2, en donde el punto de pivote (19) está localizado entre la circunferencia exterior del recipiente y el eje del recipiente.
11. Combinación de acuerdo con la reivindicación 8, 9 o 10 en donde el elevador flexible (22) conectado al canal de suministro (10) del recipiente se acomoda en el recipiente.
12. Combinación de acuerdo con una de las reivindicaciones precedentes, en donde el extremo de flujo exterior de la línea de suministro (12) está fija en la cabeza del suministro con respecto a la manija (7) y en donde el recipiente se puede mover a lo largo del eje mediante el miembro operativo (18).

PATENT COOPERATION TREATY

From the
INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINING AUTHORITY

PCT

To: VAN WESTENBRUGGE, Andries Nederlandsch Octrooibureau Scheveningsweg 82 P.O. Box 29720 NL-2502 LS The Hague PAYS-BAS		Nederlandsch Octrooibureau preliminary examination report: 255 report on each office: 6-10-2005 term of examination in national phase: 14-11-2005	NOTIFICATION OF TRANSMITTAL OF THE INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY (PCT Rule 71.1)
		Date of mailing (day/month/year) 08.09.2005	

Applicant's or agent's file reference P208577PCT HBA/da		IMPORTANT NOTIFICATION	
International application No. PCT/NL2004/000332	International filing date (day/month/year) 14.05.2004	Priority date (day/month/year) 14.05.2003	
Applicant HEINEKEN TECHNICAL SERVICES B.V. et al.			

1. The applicant is hereby notified that this International Preliminary Examining Authority transmits herewith the international preliminary report on patentability and its annexes, if any, established on the international application.
2. A copy of the report and its annexes, if any, is being transmitted to the International Bureau for communication to all the elected Offices.
3. Where required by any of the elected Offices, the International Bureau will prepare an English translation of the report (but not of any annexes) and will transmit such translation to those Offices.

4. REMINDER

The applicant must enter the national phase before each elected Office by performing certain acts (filing translations and paying national fees) within 30 months from the priority date (or later in some Offices) (Article 39(1)) (see also the reminder sent by the International Bureau with Form PCT/IB/301).

Where a translation of the international application must be furnished to an elected Office, that translation must contain a translation of any annexes to the international preliminary report on patentability. It is the applicant's responsibility to prepare and furnish such translation directly to each elected Office concerned.

For further details on the applicable time limits and requirements of the elected Offices, see Volume II of the PCT Applicant's Guide.

The applicant's attention is drawn to Article 33(5), which provides that the criteria of novelty, inventive step and industrial applicability described in Article 33(2) to (4) merely serve the purposes of international preliminary examination and that "any Contracting State may apply additional or different criteria for the purposes of deciding whether, in that State, the claimed invention is patentable or not" (see also Article 27(5)). Such additional criteria may relate, for example, to exemptions from patentability, requirements for enabling disclosure, clarity and support for the claims.

Name and mailing address of the International preliminary examining authority:  European Patent Office - P.B. 5618 Patentlaan 2 NL-2280 HV Rijswijk - Pays Bas Tel. +31 70 340 - 2040 Tlx 31 851 epo nl Fax +31 70 340 - 3016	Authorized Officer Appelen, A Tel. +31 70 340-4846
--	--

PATENT COOPERATION TREATY

PCT

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY

(Chapter II of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Article 36 and Rule 70)

Applicant's or agent's file reference P208577PCT HBA/jdo		FOR FURTHER ACTION	See Form PCT/PEAA18
International application No. PCT/NL2004/000332	International filing date (day/month/year) 14.05.2004	Priority date (day/month/year) 14.05.2003	
International Patent Classification (IPC) or national classification and IPC B67D1/04, B67D1/08, B67D1/14			
Applicant HEINEKEN TECHNICAL SERVICES B.V. et al.			
1. This report is the international preliminary examination report, established by this International Preliminary Examining Authority under Article 35 and transmitted to the applicant according to Article 36. 2. This REPORT consists of a total of 5 sheets, including this cover sheet. 3. This report is also accompanied by ANNEXES, comprising: a. ☒ sent to the applicant and to the International Bureau) a total of 1 sheets, as follows: ☒ sheets of the description, claims and/or drawings which have been amended and are the basis of this report and/or sheets containing rectifications authorized by this Authority (see Rule 70.16 and Section 807 of the Administrative Instructions). ☐ sheets which supersede earlier sheets, but which this Authority considers contain an amendment that goes beyond the disclosure in the international application as filed, as indicated in item 4 of Box No. I and the Supplemental Box. b. ☐ (sent to the International Bureau only) a total of (indicate type and number of electronic carrier(s)) , containing a sequence listing and/or tables related thereto, in computer readable form only, as indicated in the Supplemental Box Relating to Sequence Listing (see Section 802 of the Administrative Instructions).			
4. This report contains indications relating to the following items: ☒ Box No. I Basis of the opinion ☐ Box No. II Priority ☐ Box No. III Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability ☐ Box No. IV Lack of unity of invention ☒ Box No. V Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement ☐ Box No. VI Certain documents cited ☐ Box No. VII Certain defects in the international application ☐ Box No. VIII Certain observations on the international application			
Date of submission of the demand 14.03.2005		Date of completion of this report 08.09.2005	
Name and mailing address of the international preliminary examining authority:  European Patent Office - P.B. 6818 Patandsean 2 NL-2280 HV Rijswijk - Pays Bas Tel. +31 70 340 - 2040 Tlx 31 651 epo nl Fax: +31 70 340 - 3018		Authorized Officer Smolders, R Telephone No. +31 70 340-2814 	

**INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT
ON PATENTABILITY**

International application No.
PCT/NL2004/000332

55

Box No. I Basis of the report

1. With regard to the language, this report is based on the International application in the language in which it was filed, unless otherwise indicated under this item.
 - ☐ This report is based on translations from the original language into the following language, which is the language of a translation furnished for the purposes of:
 - ☐ international search (under Rules 12.3 and 23.1(b))
 - ☐ publication of the international application (under Rule 12.4)
 - ☐ international preliminary examination (under Rules 55.2 and/or 55.3)
2. With regard to the elements* of the international application, this report is based on *(replacement sheets which have been furnished to the receiving Office in response to an invitation under Article 14 are referred to in this report as "originally filed" and are not annexed to this report)*:

Description, Pages

1-7 as originally filed

Claims, Numbers

2-4, 6-12 as originally filed

1, 5 received on 14.03.2005 with letter of 14.03.2005

Drawings, Sheets

1/8-3/8 as originally filed

☐ a sequence listing and/or any related table(s) - see Supplemental Box Relating to Sequence Listing

3. ☐ The amendments have resulted in the cancellation of:
 - ☐ the description, pages
 - ☐ the claims, Nos.
 - ☐ the drawings, sheets/figs
 - ☐ the sequence listing (specify):
 - ☐ any table(s) related to sequence listing (specify):
4. ☐ This report has been established as if (some of) the amendments annexed to this report and listed below had not been made, since they have been considered to go beyond the disclosure as filed, as indicated in the Supplemental Box (Rule 70.2(c)).
 - ☐ the description, pages
 - ☐ the claims, Nos.
 - ☐ the drawings, sheets/figs
 - ☐ the sequence listing (specify):
 - ☐ any table(s) related to sequence listing (specify):

* If item 4 applies, some or all of these sheets may be marked "superseded."

**INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT
ON PATENTABILITY**

International application No.
PCT/NL2004/000332

Box No. V Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement

1. Statement

Novelty (N)	Yes: Claims	1-12
	No: Claims	
Inventive step (IS)	Yes: Claims	1-12
	No: Claims	
Industrial applicability (IA)	Yes: Claims	1-12
	No: Claims	

2. Citations and explanations (Rule 70.7):

see separate sheet

- 1) Reference is made to the following document:

D1: WO-A-02/42197

- 2) Document D1, which is considered to represent the most relevant state of the art, discloses a combination of a dispenser and container for carbonated drinks from which the subject-matter of claim 1 differs in that the dispensing head with handle are situated at a distance from the container axis, whereby the handle is connected to an operating member extending transversely to the container axis from the handle to the dispensing valve and wherein the operating member can be moved by moving the handle, and wherein the dispenser is provided with a chill chamber.

The subject-matter of claim 1 is therefore new (Article 33(2) PCT).

- 3) The problem to be solved by the present invention may be regarded as providing a combination of a dispenser and container for use in a chill chamber and which is easy to use from the side of the chill chamber.

The solution to this problem proposed in claim 1 of the present application is considered as involving an inventive step (Article 33(3) PCT) as this solution to the problem is not found nor suggested by the prior art as cited by the applicant or in the search report.

- 4) Document D1 also discloses a combination of a dispenser and container for carbonated drinks from which the subject-matter of claim 5 differs in that the dispensing head comprises a cylindrical body that can be connected to the container in the extension of the outflow channel, in which body a push rod, running along the axis thereof, is accommodated that emerges from the body at the top, which body is provided at the top with an outflow opening as well as with a shut-off member connected to the push rod and sliding along the wall of the body for opening and freeing the outflow opening, and wherein the dispenser is provided with a chill chamber.

The subject-matter of claim 5 is therefore new (Article 33(2) PCT).

**INTERNATIONAL PRELIMINARY
REPORT ON PATENTABILITY
(SEPARATE SHEET)**

International application No.

PCT/NL2004/000332

- 5) The problem to be solved by the present invention may be regarded as providing a dispenser with a tap handle that can be removed from the container after the container has been emptied.

The solution to this problem proposed in claim 5 of the present application is considered as involving an inventive step (Article 33(3) PCT) as this solution to the problem is not found nor suggested by the prior art as cited by the applicant or in the search report.

- 6) Claims 2 - 4 and 6 - 12 are dependent on claim 1 or 5 and as such also meet the requirements of the PCT with respect to novelty and inventive step.

14-03-2005

EPO - DG 1

14. 03. 2005

B

Claims

(54)

1. Combination of a dispenser (1) and container (7) for carbonated drink, the container
5 being provided at a top with an outflow channel (10), extending in a direction of an axis of
the container, and a dispensing valve (11), situated at or near the container axis, closed
under spring tension, for dispensing carbonated drink via a dispensing line (12, 13, 66)
connected to the outflow channel, the dispenser being provided with a chill chamber (4, 40)
for accommodating the container and with a dispensing head (15, 47) with a handle (17,
10 48), situated at a distance from the container axis, which handle is connected to an
operating member (12, 18, 20, 61) extending transversely to the container axis from the
handle (17, 48) to the dispensing valve (11) that, during use, engages on the dispensing
valve (11) or on the container (7), wherein the operating member can be moved in the
direction of the axis by moving the handle in order to open and to close the dispensing
15 valve (11).

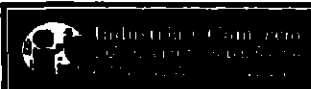
5. Combination of a dispenser (1) and container (7) for carbonated drink, the container
being provided at a top with an outflow channel (10), extending in a direction of an axis of
20 the container, and a dispensing valve (11), closed under spring tension, for dispensing
carbonated drink via a dispensing line (12, 13, 66) connected to the outflow channel, the
dispenser being provided with a chill chamber (4, 40) for accommodating the container and
with a dispensing head (15, 47) with a handle (17, 48), characterised in that the handle is
connected to an operating member (12, 18, 20, 61) that, during use, engages on the
25 dispensing valve (11) or on the container (7), wherein the operating member can be moved
by moving the handle in the direction of the axis in order to open and to close the
dispensing valve (11), wherein the dispensing head (47) comprises a cylindrical body (60)
that can be connected to the container in the extension of the outflow channel (10), in
which body a push rod (61), running along the axis thereof, is accommodated that emerges
30 from the body at the top, which body is provided at the top with an outflow opening (52),
as well as with a shut-off member (63) connected to the push rod and sliding along the wall
of the body for opening and freeing the outflow opening (52).

AMENDED SHEET

REIVINDICACIONES

1. Combinación de un dispensador (1) y contenedor (7) para bebida carbonatada, el contenedor se suministra en una parte superior con un canal de flujo de salida (10), que se extiende en una dirección de un eje del contenedor y una válvula dispensadora (11), situada en o cerca del contenedor, cerrada bajo tensión de resorte, para dispensar bebida carbonatada por vía de una línea de dispensamiento (12, 13, 66) conectada al canal de flujo de salida, el dispensador se suministra con una cámara de refrigeración (4, 40) para acomodar el contenedor y con una cabeza dispensadora (15, 47) con una manija (17, 48), situada en una distancia del eje del contenedor, cuya manija se conecta a un miembro operador (12, 18, 20, 61) que se extiende transversalmente al eje del contenedor desde la manija (17, 48) a la válvula dispensadora (11) que, durante uso, engrana en la válvula dispensadora (11) o sobre el contenedor (7), en donde el miembro operativo puede ser movido en la dirección del eje al mover la manija con el fin de abrir y cerrar la válvula dispensadora (11).
5. Combinación de un dispensador (1) y contenedor (7) para bebida carbonatada, el contenedor se suministra en una parte superior con un canal de flujo de salida (10), que se extiende en una dirección de un eje del contenedor, y una válvula dispensadora (11), cerrada

bajo tensión de resorte, para dispensar bebida carbonatada por vía de una línea dispensadora (12, 13, 66) conectada con el canal de flujo de salida, el dispensador se suministra con una cámara de refrigeración (4, 40) para acomodar el contenedor y con una cabeza dispensadora (15, 47) con una manija (17, 48), caracterizado en que la manija se conecta a un miembro operador (12, 18, 20, 61) que, durante uso, engrana en la válvula dispensadora (11) o en el contenedor (7), en donde el miembro operador puede ser movido al mover la manija de la dirección del eje con el fin de abrir y cerrar la válvula dispensadora (11), en donde la cabeza dispensadora (47) comprende un cuerpo cilíndrico (60) que puede ser conectado al contenedor en la extensión del canal de flujo de salida (10), en cuyo cuerpo una varilla de empuje (61), que corre a lo largo del eje de este, se acomoda de tal forma que emerge del cuerpo en la parte superior, cuyo cuerpo se suministra en la parte superior con una abertura de flujo de salida (52), así como también con un miembro de cierre (63) conectado a la varilla de empuje y se desliza a lo largo de la pared del cuerpo de la abertura y se mantiene libre la abertura de flujo de salida (52).



FORMATO DE DIGITALIZACION
RELACION DE ANEXOS



Royal
Technologies S.A.
Bogotá, Colombia - Colombia

61

Expediente No		05123847	No de Folia
Item		No de unidades	
1	CD		✓
2	DVD		
3	REVISTA		
4	LIBRO		
5	PERIODICO		
6	DISQUETES		
7	SOBRE DE MANILA	✓	✓
8	SOBRE BLANCO TAMAÑO CARTA		
9	SOBRE BLANCO TAMAÑO OFICIO		
10	OTROS:		

Observaciones:

Sobre con arte 60x90

REQUISITOS NECESARIOS PARA PRESENTACION Y AGILIZACION DEL TRAMITE

	USUARIO	RADICADOR	
PATENTE DE INVENCION	()	()	MODELO DE UTILIDAD
- Indicación de que se solicita la concesión de una patente. ✓	()	(+)	
- Datos de identificación del solicitante o de la persona que se presenta la solicitud. ✓	()	(+)	
- Descripción de la invención. ✓	()	(+)	
- Dibujos de ser estos pertinentes. ✓	()	(+)	
- Comprobante de Pago de las tasas establecidas. ✓	()	()	
COMPLETA ()			INCOMPLETA () ()
DISEÑO INDUSTRIAL ()			
- Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial	()	()	
- Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud.	()	()	
- Representación gráfica o fotográfica del Diseño Industrial o muestra del Material que incorpora el diseño.	()	()	
- Comprobante de pago de las tasas establecidas	()	()	
COMPLETA ()			INCOMPLETA () ()
ESQUEMA DE TRAZADO ()			
- Indicación de que solicita el registro de un Esquema de trazado.	()	()	
- Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud.	()	()	
- Representación gráfica del esquema de trazado	()	()	
- Comprobante de pago de las tasas establecidas.	()	()	
COMPLETA ()			INCOMPLETA () ()

Firma Responsable:

Fecha:

[Firma]
06 de 2005

63

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Bogotá,
2020

Doctor(a)
RODRIGUEZ D'ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
HEINEKEN TECHNICAL SERVICES B.V.

201.

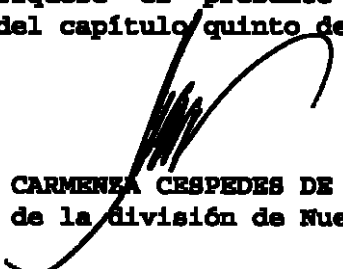
REFERENCIA	Radicación No.	5 123847
	Solicitud internacional	NL2004/000332
	Fecha inicio fase nacional	14/12/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	430
	Oficio No.	792

Como resultado del examen de forma, realizado con fundamento en el artículo 38 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se le comunica que:

1. La solicitud no contiene la copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante. (Art. 26-k) Decisión 486.

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 39 de la Decisión 486, se le requiere para que dentro del término de dos meses siguientes a la fecha de notificación del presente oficio, complete los requisitos anteriormente enunciados. En caso de no dar cumplimiento al presente requerimiento, la solicitud se considerará abandonada y perderá su prelación.

Notifíquese el presente oficio conforme a lo dispuesto en el numeral 5.2, literal e), del capítulo quinto del título primero de la Circular Unica No.10 de 2001.


ALIX CARMEN CEPEDez DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

El anterior requerimiento fue notificado por fijación en lista de
fecha 27-Ene 2008
adpall